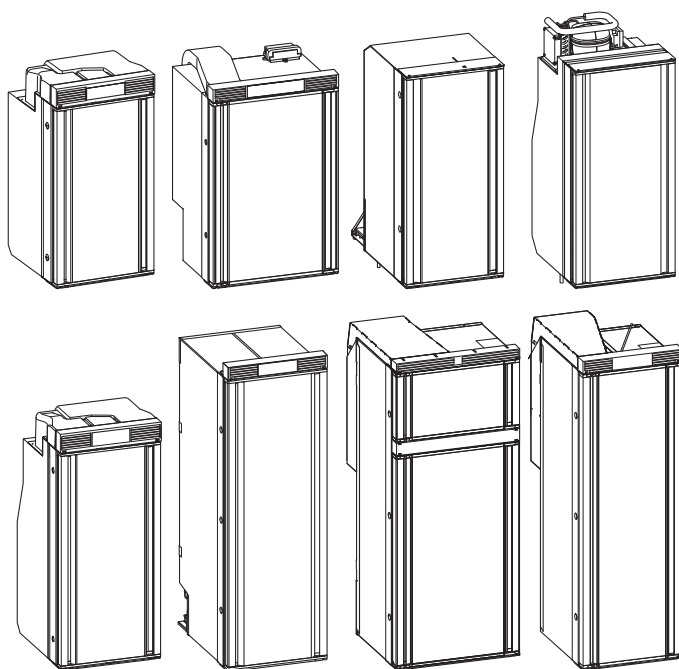


DOMETIC **REFRIGERATION** **10-SERIES**



RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,
 RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET,
 RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

HR **Kompresorski hladnjak**
 Upute za uporabu 16

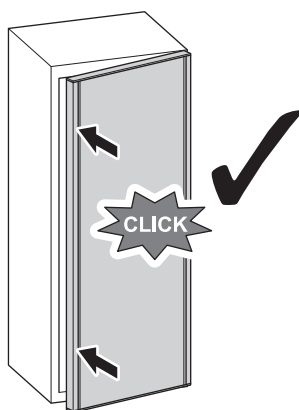
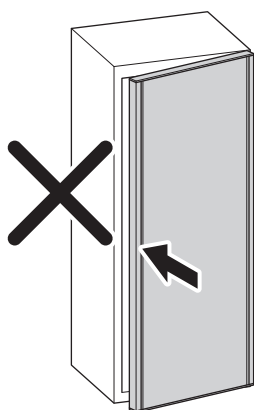
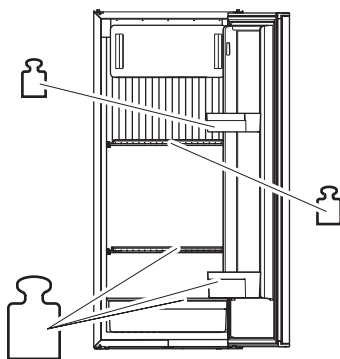
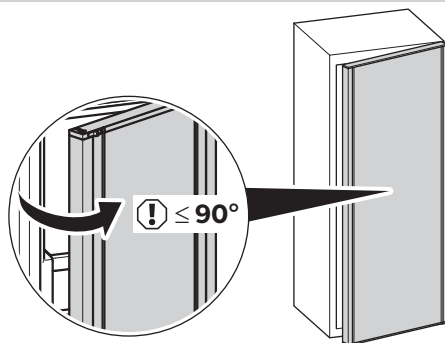
TR **Kompresorlu buzdolabi**
 Kullanma Kılavuzu 42

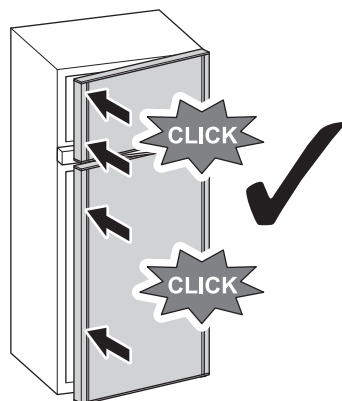
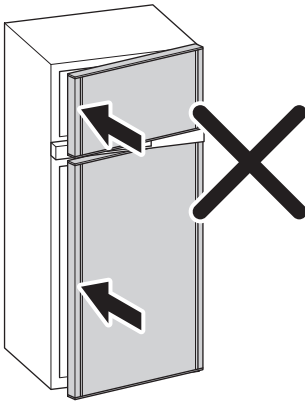
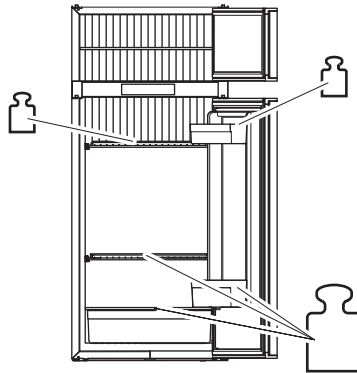
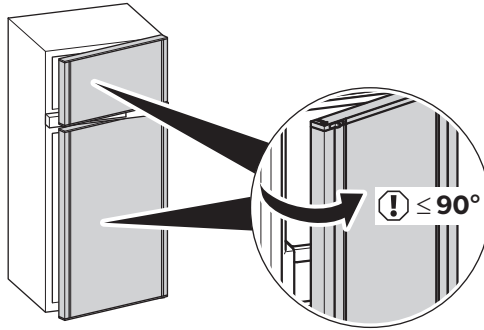
SL **Kompresorski hladilnik**
 Navodilo za uporabo 68

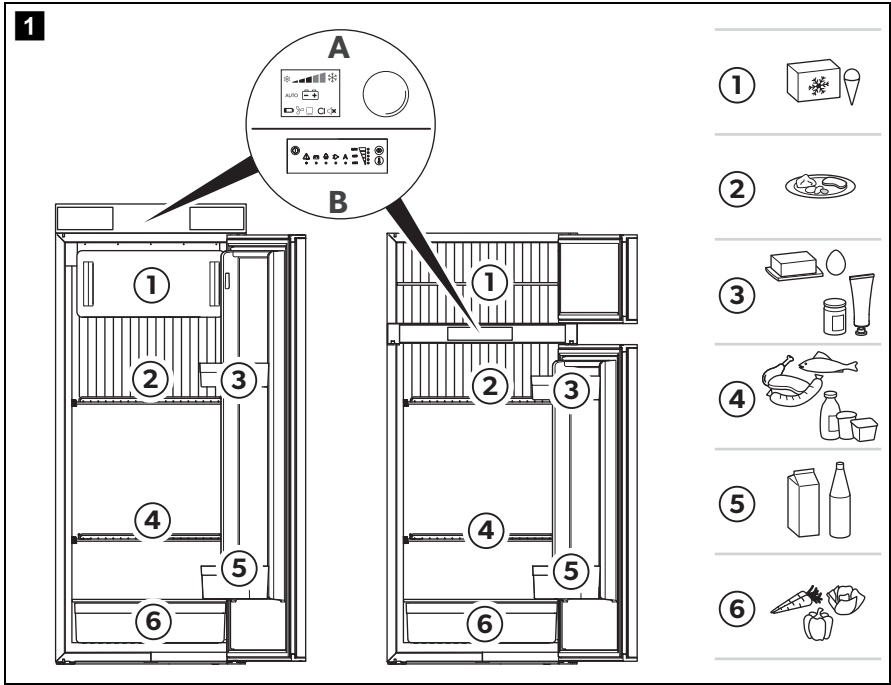
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

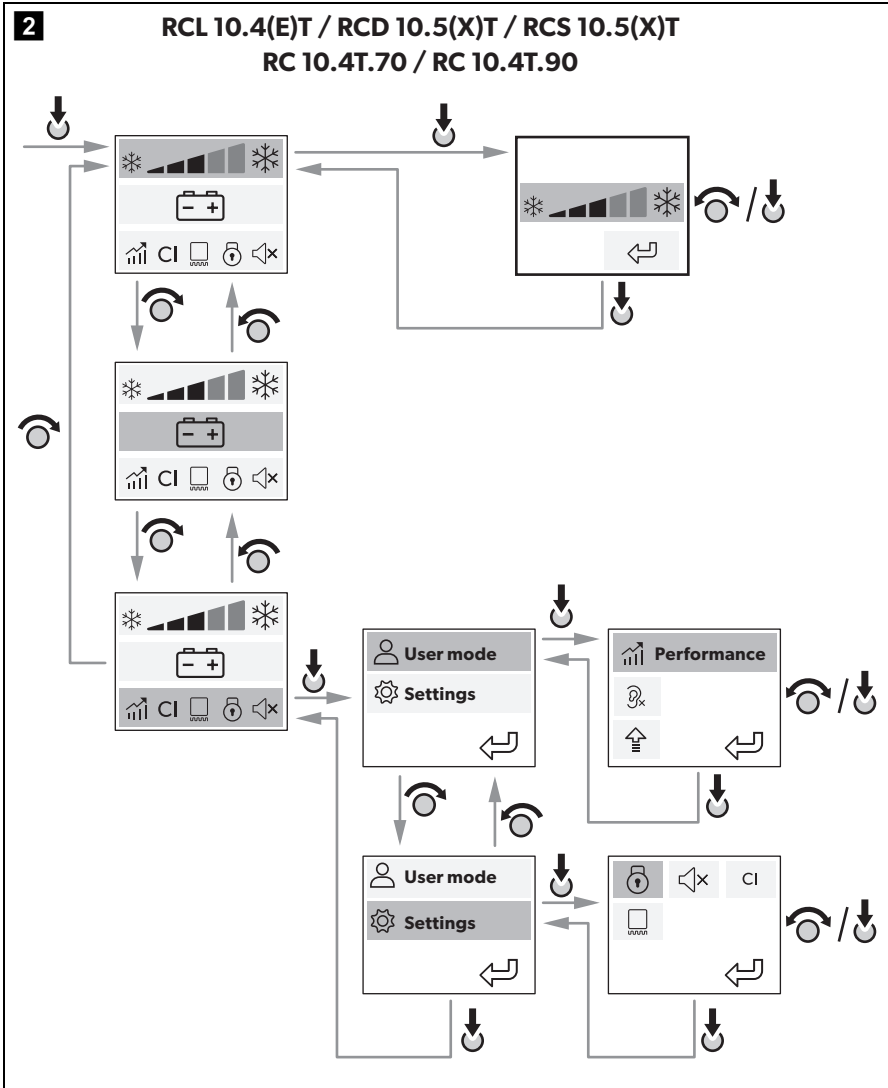
NOTICE

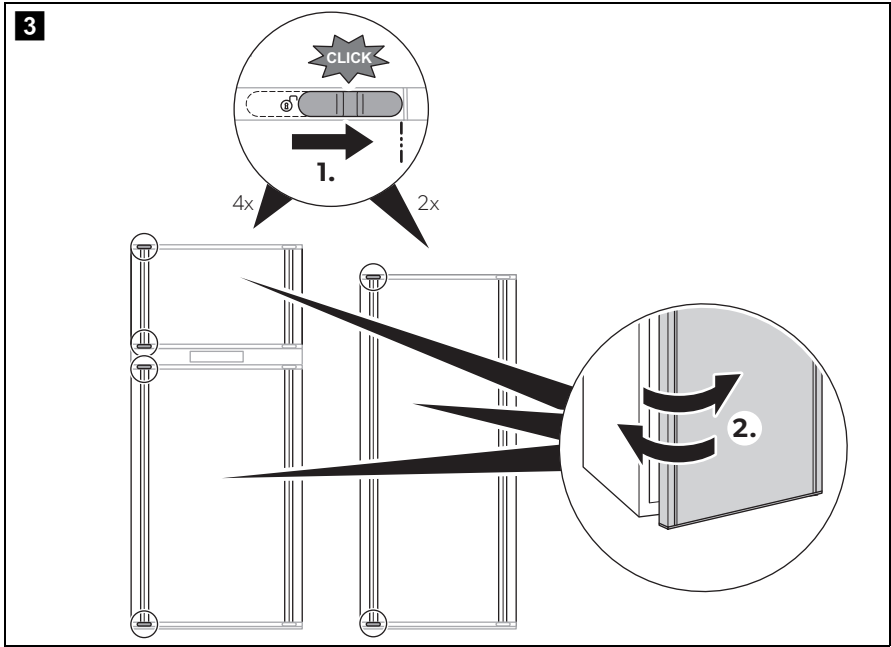
RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90
RCL 10.4(E)(S)(T) / RCD 10.5(X)(S)(T) / RCS 10.5(X)(S)(T)

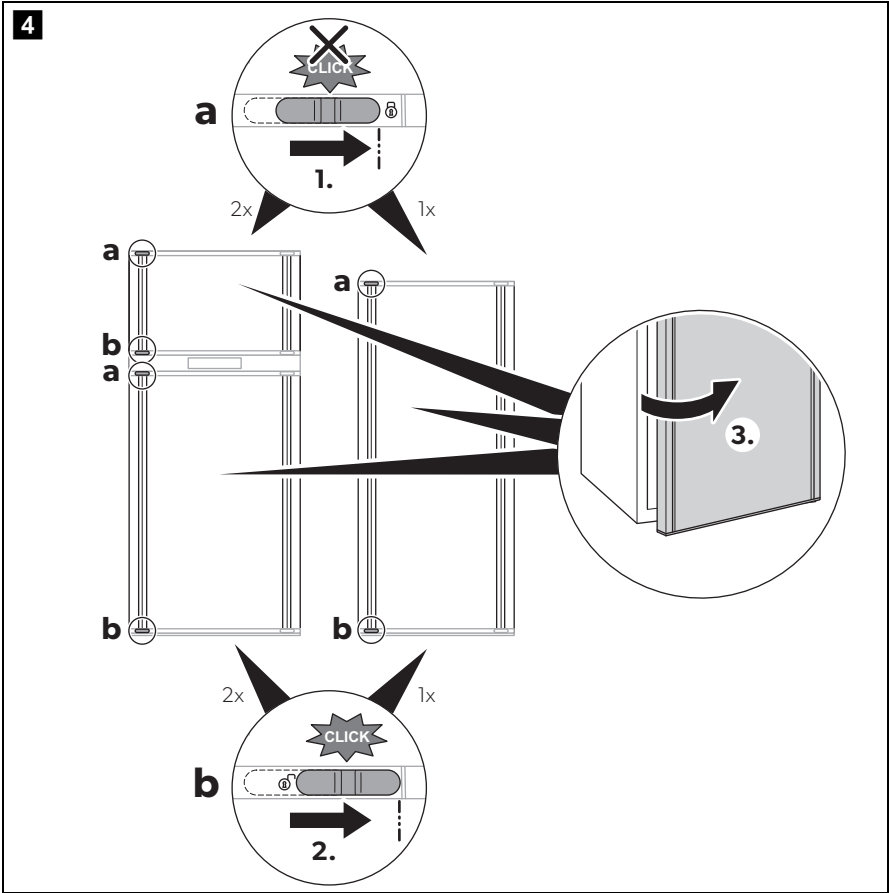


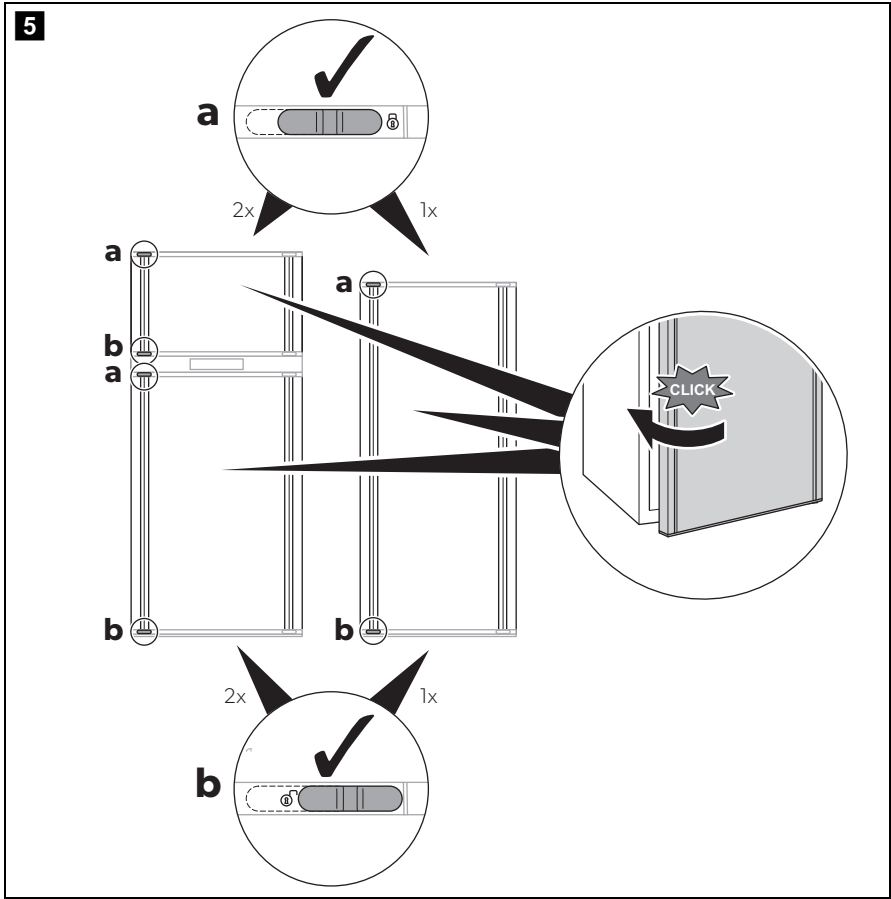
NOTICE**RCD 10.5(X)(S)(T)**

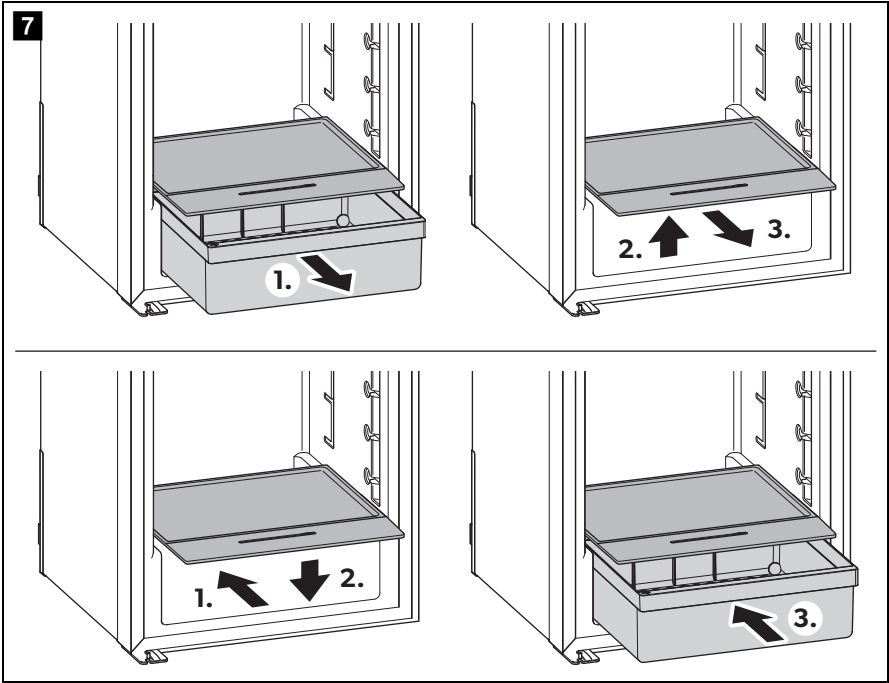
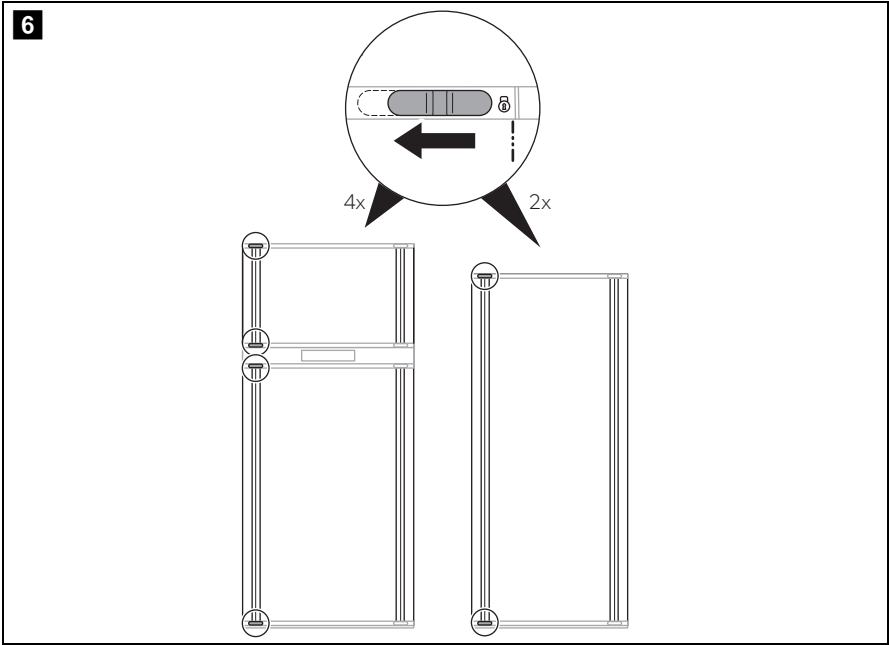


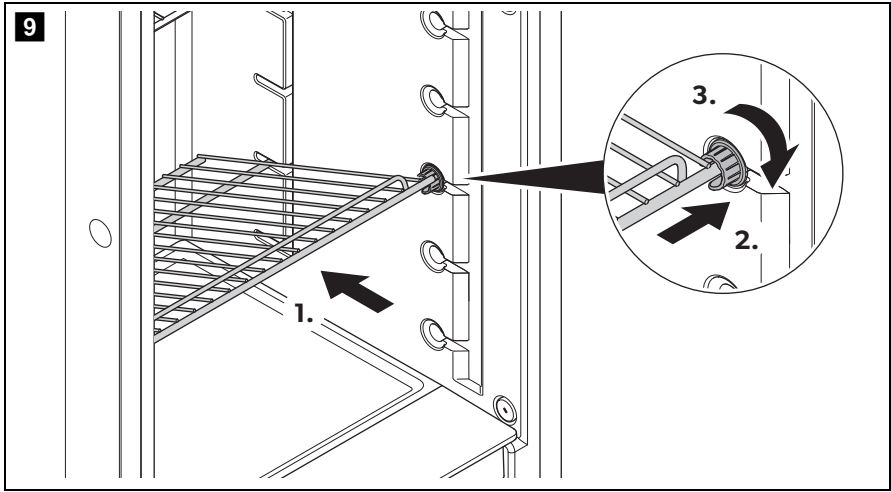
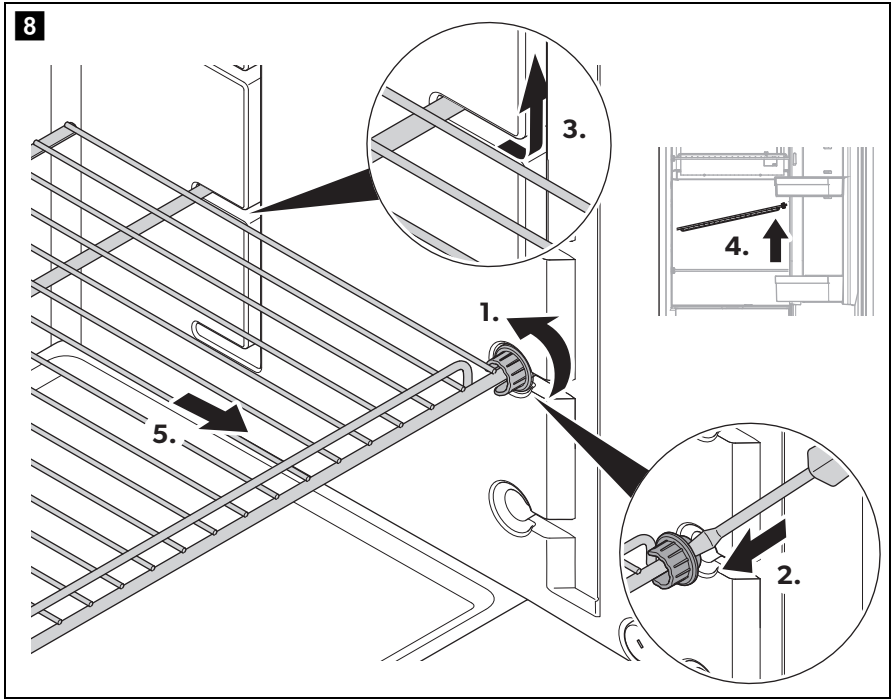


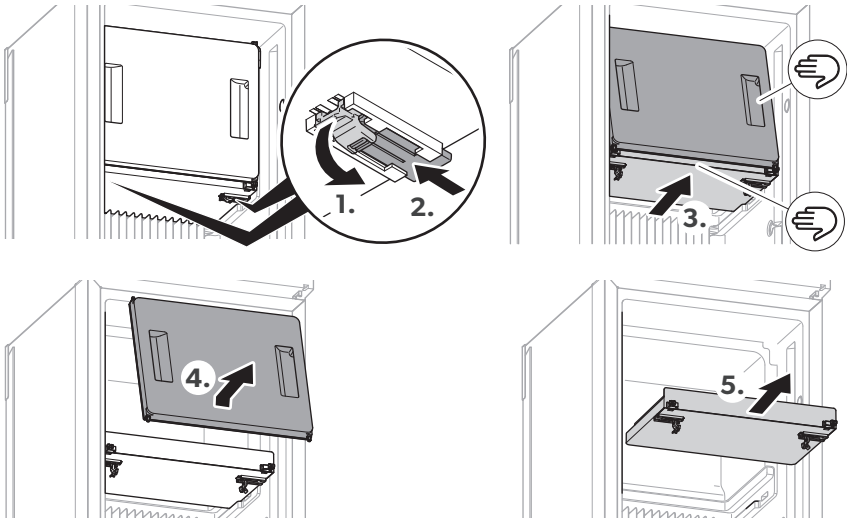
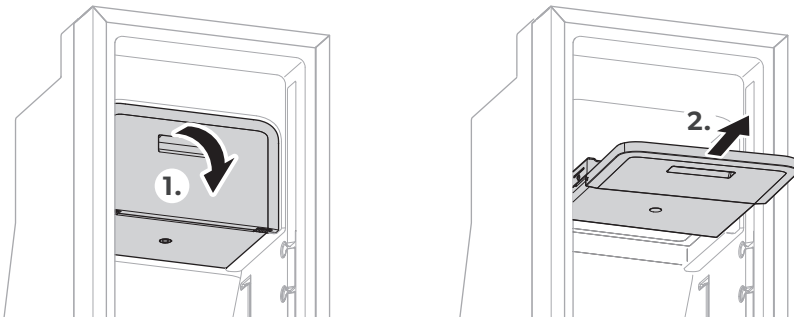


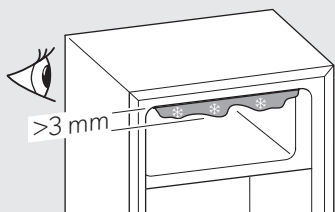








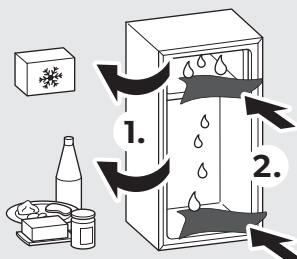
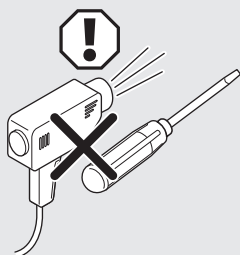
10**RCL 10.4(E)(S)(T)****RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90**

11

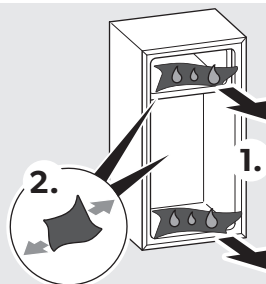
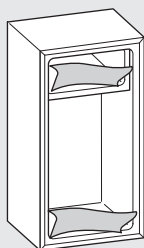
RCL 10.4(E)S / RCD 10.5(X)S / RCS10.5(X)S
RC 10.4S.70 / RC 10.4S.90 / RC 10.4P.100
RC 10.4M.90

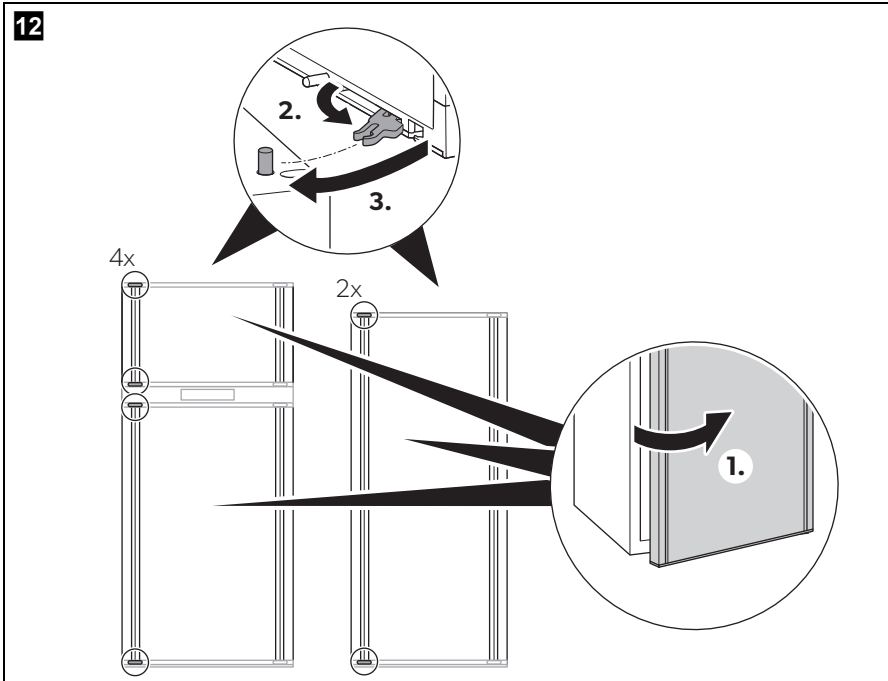
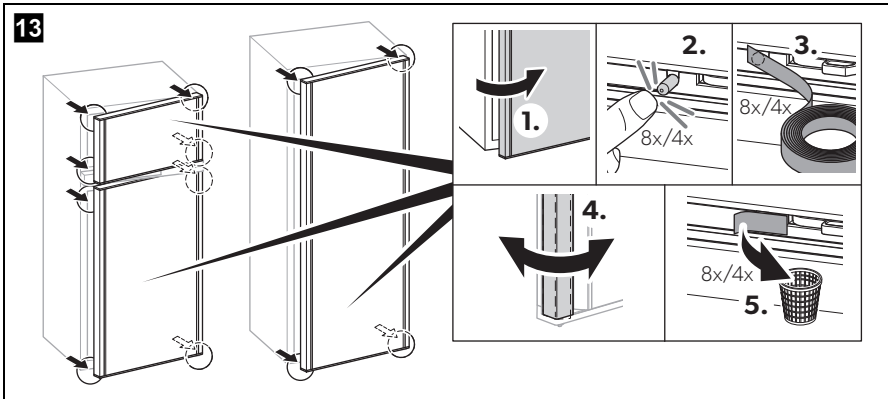


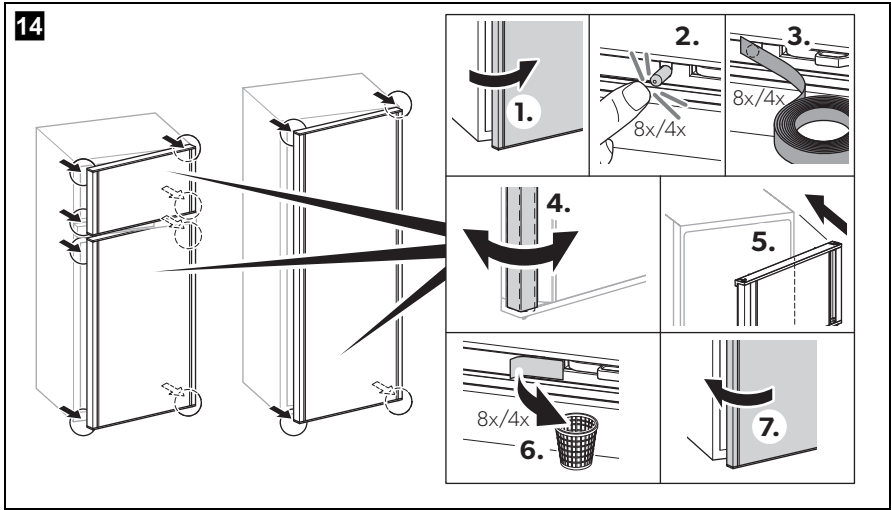
RCL 10.4(E)T / RCD 10.5(X)T / RCS(X)T
RC 10.4T.70 / RC 10.4T.90



4-8 h



12**13**



Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

Sadržaj

1	Objašnje simbola	16
2	Sigurnosne upute	17
3	Namjenska uporaba	21
4	Tehnički opis	22
5	Upotreba hladnjaka	25
6	Uklanjanje smetnji	31
7	Čišćenje i održavanje	35
8	Jamstvo	35
9	Odlaganje u otpad	36
10	Tehnički podatci	36

1 Objašnje simbola



UPOZORENJE!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

**UPUTA**

Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Sigurnosne upute

2.1 Opća sigurnost



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od strujnog udara

- Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
- Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.

Opasnost od požara

- Rashladno sredstvo u krugu rashladnog sredstva iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji.
U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od hladnjaka.
 - Dobro prozračite prostoriju.
 - Isključite hladnjak.

Ako je riječ o hladnjaku s rashladnim sredstvom R600a:

- Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.

- Nemojte upotrebljavati niti skladištiti hladnjak u skućenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.
- Pobrinite se za to da u udubini za montažu hladnjaka nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).

Opasnost od eksplozije

- U blizini hladnjaka nemojte upotrebljavati sprejeve kada je uređaj uključen.
- U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

Opasnost za zdravlje

- Ovaj hladnjak smiju koristiti djeca s najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.

Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
- Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
 - Demontirajte ladice.
 - Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
 - Skinite vrata.



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Opasnost za zdravlje

- Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

- Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.

Opasnost od ozljeda

- U hladnjaku ili njegovoj blizini nemojte upotrebljavati niti čuvati zapaljive materijale.
- Na hladnjak nemojte postavljati niti naslanjati nikakve predmete.
- Hladnjak nemojte mijenjati.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom izvoru napajanja.
- Hladnjak nemojte postavljati u blizini izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- U svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- Tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perać upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
- Na ventilacijsku rešetku pričvrstite zimske pokrove (dodatna oprema) kada se vozilo čisti izvana ili ako se neće upotrebljavati dulje vremensko razdoblje.
- Hladnjak ne smije biti izložen kiši.

2.2 Sigurnost tijekom rada



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Opasnost za zdravlje

- U hladnjak stavljajte samo stvari koje se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
- Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.

- Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.
- Ako kroz dulje vrijeme ostavljate hladnjak praznim:
 - Isključite hladnjak.
 - Odmrzните hladnjak.
 - Očistite i osušite hladnjak.
 - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u hladnjaku.

Opasnost od ozljeda

- Ne gurajte prste u šarku.
- Zatvorite i zasunom osigurajte vrata hladnjaka prije kretanja na putovanje.
- Rashladni agregat sa stražnje strane hladnjaka jako se zagrijava tijekom rada. Pripazite da ne dođete u kontakt s vrućim dijelovima dok uklanjate ventilacijske rešetke.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.
- Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u pretincu za povrće ili na donjoj polici.
- Ako hladnjak ima dvostruka vrata i vrata nisu pravilno zaključana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne zaključa u mjestu.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.
- Pazite da otvori za ventilaciju nisu prekriveni.
- **Opasnost od pregrijavanja!**
Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Provjerite je li hladnjak na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
- Ne punitе unutarnju posudu ledom ili tekućinom.
- Hladnjak i kabel zaštitite od vrućine i vlage.



UPUTA

- Ako se upravljanje napajanjem vozila isključit hladnjak radi zaštite akumulatora, obratite se proizvođaču vozila.

- Ako hladnjak nećete upotrebljavati dulje vrijeme, vrata hladnjaka i vrata zamrzivača postavite u zimski položaj. To sprječava nastanak plijesni.
- Za temperature okoline od +15 °C do +25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.
- Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:
 - Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte zamrzivač samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
 - Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
 - Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.
 - Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

3 Namjenska uporaba

Hladnjak je prikladan za:

- montažu na kamp-kućice i kampere
- hlađenje, duboko zamrzavanje i pohranu hrane

Hladnjak nije prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši.

Ovaj hladnjak nije namijenjen za upotrebu u kućanstvu.

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. Nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.








4 Tehnički opis










Hladnjak je kompresorski hladnjak namijenjen za rad uz napajanje od 12 V==.

4.1 Upravljački i prikazni elementi

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









Na TFT zaslonu nalaze se sljedeći upravljački i prikazni elementi (sl. **1** A, stranica 5):

Simbol	Opis
	Indikator postavljene temperature
	Plava pahuljica: kompresor je u pogonu
	Bijela pahuljica: kompresor nije u pogonu
	Rad na istosmjernu struju
	Indikator upozorenja s kodom pogreške
 User mode	Korisnički način:
	Performanse <ul style="list-style-type: none"> • Sve se postavke termostata mogu odabrati • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti

Simbol	Opis
	<p>Tiho</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mogu se odabrati postavke termostata 1, 2 i 3 • Kompresor funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Postavke termostata fiksirane su na maksimalnoj vrijednosti • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti
 Settings	<p>Postavke (samo RCD modeli):</p> <div>  <p>Uređaj za zagrijavanje Simbol svijetli dok je uređaj za zagrijavanje u pogonu. Uređaj za zagrijavanje pretinca za zamrzavanje smanjuje kondenzaciju.</p> </div> <div>  <p>Svijetlo simbola zasvijetli kada je hladnjak povezan sa sučeljem CI-bus.</p> </div> <div>  <p>Simbol svijetli dok je omogućena zaštita za djecu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • gurnite okretni gumb triput u roku od 1,5 sekundi da biste otključali kontrole. • Nakon 10 sekundi neaktivnosti kontrole će se automatski ponovo zaključati. </div> <div>  <p>Zvučni signal isključen: Ne reproducira se zvučni signal za poruke o pogreškama i upozorenjima te ako su vrata otvorena dulje vrijeme.</p> </div> <div>  <p>Zvučni signal uključen: Reproducira se zvučni signal za poruke o pogreškama i upozorenjima te ako su vrata otvorena duže vrijeme.</p> </div> <div>  <p>Potvrdite odabir i vratite se na glavni izbornik</p> </div>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Na LED zaslonu nalaze se sljedeći upravljački i prikazni elementi (sl. **1** A, stranica 5):

Simbol	Opis
	Tipka za uključivanje/isključivanje
	Način rada Performance <ul style="list-style-type: none"> • Sve se postavke termostata mogu odabrati • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti
	Način rada Quiet <ul style="list-style-type: none"> • Mogu se odabrati postavke termostata 1, 2 i 3 • Kompresor funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti
	Način rada Boost <ul style="list-style-type: none"> • Postavke termostata fiksirane su na maksimalnoj vrijednosti • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti
	Upozorenje o pogrešci
	Indikator temperature
	Gumb za odabir načina rada
	Tipke za odabir temperature

5 Upotreba hladnjaka



UPUTA

- Prije prvog pokretanja novog hladnjaka očistite ga izvana i iznutra vlažnom krpom zbog higijenskih razloga.
- Prilikom prve upotrebe hladnjaka može se pojaviti blag miris koji nestaje nakon nekoliko sati. Dobro prozračite stambeni prostor.
- Parkirajte vozilo na ravnu površinu, naročito prilikom pokretanja i punjenja hladnjaka prije kretanja na putovanje.
- Na učinak hlađenja mogu utjecati:
 - temperatura okoline (npr. kada je uređaj izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti)
 - količina hrane koju je potrebno ohladiti
 - učestalost otvaranja vrata

5.1 Savjeti za optimalan rad hladnjaka

- Namirnice nemojte čuvati u hladnjaku tijekom prva 4 sata od pokretanja.
- Unutrašnjost vozila zaštitite od prekomjernog zagrijavanja (npr. sjenila na prozorima, klima-uređaj).
- Hladnjak zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti (npr. sjenila na prozorima).

5.2 Napomene o čuvanju hrane



OPREZ! Opasnost za zdravlje

Ako je hladnjak dulje vrijeme na sobnoj temperaturi nižoj od +10 °C, ne može se jamčiti održavanje ujednačene temperature u odjeljku za zamrzavanje. To može dovesti do mogućeg povećanja temperature u pretincu za zamrzavanje i samim time otapanja pohranjenih namirnica.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Maksimalna je nosivost po polici na vratima 3 kg. Maksimalna je nosivost na vratima 7,5 kg.
- U pretincu za zamrzavanje nemojte čuvati gazirane napitke.

► Hranu čuvajte kao što je prikazano (sl. **1**, stranica 5).

5.3 Ušteda energije

- Otvarajte mini hladnjak samo onoliko često koliko je to zaista neophodno.
- Toplu hranu ostavite da se najprije ohladi prije nego što je stavite u uređaj na hlađenje.
- Hladnjak odmrznite čim se stvori sloj leda.
- Izbjegavajte bespotrebno niske postavke temperature.
- Radi optimalne potrošnje energije police i ladice postavljajte u skladu s njihovim položajem pri isporuci.
- Redovito provjeravajte pranja li pravilno brtva na vratima.
- U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.




5.4 Rad hladnjaka



UPUTA

- Pri postavljanju načina rada QUIET ili BOOST hladnjak se nakon 8 h automatski vraća u način rada PERFORMANCE i uz istu konfiguraciju koja je bila postavljena prije promjene na način QUIET ili BOOST.
- Za temperature okoline od +15 °C do +25 °C odaberite prosječnu postavku temperature.

Načini rada


Simbol	Objašnjenje
	Način rada PERFORMANCE: Standardni način rada Odabir svih razina temperature (od 1 do 5)
	Način rada QUIET: Smanjena brzina ventilatora i kompresora uz manju razinu buke, npr. ako se korisnik želi opustiti ili spavat Odabir triju razina temperature (od 1 do 3)
	Način rada BOOST: Maksimalne performanse, npr. za trenutno hlađenje ili nakon što je u hladnjak stavljena veća količina neoхлаđenih namirnica Nije dostupan odabir razina temperature

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Uključivanje hladnjaka:

- pritisnite i držite kontrolnu ručicu 2 sekunde.
- ✓ Hladnjak se pokreće sa zadnje postavljenim postavkama.

Navigacija izbornikom:


1. Pritisnite kontrolnu ručicu da biste aktivirali navigacijski izbornik (sl. **2**, stranica 6).
 - Okrećite kontrolnu ručicu da biste odabrali željeni izbornik s pojedinostima.
 - Pritisnite kontrolnu ručicu da biste otvorili odabrani izbornik s pojedinostima.
 - Okrećite kontrolnu ručicu da biste se kretali izbornikom s pojedinostima.
 - ✓ Odabrane postavke prikazuju se u plavoj boji.
2. Pritisnite kontrolnu ručicu da biste odabrali odabranu postavku.
3. Odabir potvrdite pomoću tipke .

Isključivanje hladnjaka:



- pritisnite i držite kontrolnu ručicu 4 sekunde.
- ✓ Reproducira se zvučni signal i hladnjak se isključuje.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Uključivanje hladnjaka:

- Za uključivanje hladnjaka pritisćite tipku  dvije sekunde.
- ✓ Hladnjak se pokreće sa zadnje postavljenim postavkama.

Prilagođavanje postavki:

1. Pritišćite tipku  sve dok LED ne prikaže željeni način rada.
2. Pritišćite tipku  sve dok se ne postavi željena razina temperature.

Isključivanje hladnjaka:

- Za isključivanje hladnjaka pritisćite tipku  četiri sekunde.

5.5 Upotreba vrata hladnjaka

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- Vrata hladnjaka ili pretinca za zamrzavanje mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja ako se ne upotrebljavaju propisno.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata hladnjaka.



UPUTA

Ako vrata nisu pravilno pričvršćena na suprotnoj strani, pažljivo pritisnite gornji i donji dio vrata na toj strani sve dok ne sjednu na mjesto.

Zatvaranje i pričvršćivanje vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje:

- Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.
- ✓ Vrata su nakon toga zatvorena i pričvršćena.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Otpuštanje vrata hladnjaka:

- Da biste otpustili vrata hladnjaka, nastavite kao što je prikazano (sl. **3**, stranica 7).
- ✓ Vrata hladnjaka lako se otvaraju i zatvaraju, no neće biti pričvršćena nakon zatvaranja.

Automatsko pričvršćivanje vrata hladnjaka pri vrhu:

- Otpustite i otvorite vrata hladnjaka kao što je prikazano (sl. **4**, stranica 8).
- ✓ Vrata hladnjaka automatski se pričvršćuju pri vrhu nakon zatvaranja (sl. **5**, stranica 9).

Pričvršćivanje vrata hladnjaka prije vožnje:

- Pričvrstite vrata hladnjaka kao što je prikazano (sl. **6**, stranica 10).

5.6 Upotreba VG podloge za svježinu

RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



POZOR! Opasnost od oštećenja

Maksimalno je opterećenje kapaciteta za VG podlogu za svježinu 4,5 kg.

Klizač VG podloge za svježinu može se upotrijebiti za regulaciju vlage u odjeljku za povrće ispod njega:

Namirnice koje se hlade		Optimalna vlaga		Položaj klizača
Povrće		Visoko	ooo	➤ Zatvorite klizač.
Voće		Nisko	o	➤ Otvorite klizač.

Uklanjanje i umetanje VG podloge za svježinu:

- Postupite na prikazani način (sl. **7**, stranica 10).

5.7 Stavljanje police



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

Sve su police fiksirane da bi se djecu spriječilo u penjanju u hladnjak.

- Police izvadite samo u slučaju čišćenja.
- Police ponovno vratite i pričvrstite na mjesto.

1. Police uklonite kao što je prikazano (sl. **8**, stranica 11).
2. Police ponovno vratite obrnutim redoslijedom.

Postavljanje ukošene police za vinske boce



POZOR! Opasnost od oštećenja

Dok vozite, ukošena police **ne smije** biti ispunjena.

- Promijenite položaj police kao što je prikazano (sl. **9**, stranica 11).

5.8 Uklanjanje pretinca za zamrzavanje

Izvadite pretinac za zamrzavanje da biste imali više mjesta u pretincu hladnjaka.



UPUTA

- Vrata i bazu pretinca za zamrzavanje čuvajte na sigurnom mjestu da se ne oštete.
- Dijelove tijekom ugradnje zamijenite obrnutim redoslijedom.

► Postupite na prikazani način (sl. **10**, stranica 12).

5.9 Odmrzavanje hladnjaka



POZOR! Opasnost od oštećenja

Ne upotrebljavajte mehaničke alate ni sušilo za kosu za uklanjanje leda ili oslobađanje zamrznutih predmeta.



UPUTA

S vremenom će se na rashladnim rebrima unutar hladnjaka nakupljati led. Ako je taj sloj leda debljine oko 3 mm, potrebno je odmrznuti hladnjak.

► Da biste odmrznuli hladnjak, nastavite kao što je prikazano (sl. **11**, stranica 13).

5.10 Postavljanje vrata hladnjaka u zimski položaj



POZOR! Opasnost od oštećenja

Zimski položaj **ne** smije se upotrebljavati tijekom vožnje.

Ako hladnjak nećete upotrebljavati dulje vrijeme, vrata hladnjaka i vrata pretinca za zamrzavanje postavite u zimski položaj. To sprječava nastanak plijesni.

1. Odmrznite hladnjak (pogl. „Odmrzavanje hladnjaka“ na stranici 30).
 2. U potpunosti odvrnite kuku blizu sigurnosnog mehanizma pri vrhu i dnu jedne strana vrata (sl. **12**, stranica 14).
 3. Pritisnite vrata hladnjaka.
- ✓ Izbočeni se klin treba uhvatiti za kuku.

Vrata u zimskom položaju otvorite na sljedeći način:

1. Povucite vrata prema sebi.
2. Gurnite izbočene kuke pri vrhu i dnu vrata prema unutra.

6 Uklanjanje smetnji



UPUTA

Da biste u kamp-kućici sigurno upotrebljavali trošila od 12 V tijekom vožnje, potrebno je osigurati da vozilo za vuču pruža dovoljan napon. Na nekim vozilima sustav za upravljanje akumulatorom može automatski isključiti trošila radi zaštite akumulatora. Dodatne informacije zatražite od proizvođača vozila.

Smetnja	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Hladnjak ne radi.	Osigurač u kablu za istosmjernu struju nije ispravan.	Potrebno je zamijeniti osigurač u releju. Obratite se ovlaštenom servisu.
	Pregorio je osigurač vozila.	Zamijenite osigurač u vozilu. (Pogledajte upute za rukovanje svog vozila.)
	Akumulator je vozila prazan.	Testirajte akumulator te ga napunite.
	Paljenje nije uključeno.	Uključite paljenje.
	Temperatura kompresora previše je niska (<0 °C).	Izolacijskim materijalom u potpunosti zatvorite/prekrijte ventilacijske rešetke.
	Hladnjak se automatski isključuje ako napajanje nije dovoljno. (Napon isključivanja: 10,4 V)	Napunite akumulator. Hladnjak će se odmah ponovno automatski pokrenuti. (Napon uključivanja: 11,7 V)

Smetnja	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Hladnjak ne hladi dovoljno.	Ventilacija oko rashladne jedinice nije dovoljna.	Provjerite nije li ventilacijska rešetka začepljena.
	Isparivač je zaleđen.	Provjerite zatvaraju li se vrata hladnjaka ispravno. Provjerite sjeda li brtva hladnjaka ispravno na mjesto te nije li oštećena. Odmrzните hladnjak.
	Temperatura je postavljena na previsoku vrijednost.	Postavite nižu temperaturu.
	Okolna je temperatura previsoka.	Na neko vrijeme uklonite ventilacijsku rešetku da bi topao zrak mogao ranije izaći iz uređaja.
	Previše je hrane istovremeno postavljeno u hladnjak.	Uklonite nešto od hrane.
	Previše je tople hrane istovremeno postavljeno u hladnjak.	Uklonite toplu hranu i pustite je da se ohladi prije nego što je vratite u hladnjak.
	Hladnjak ne radi dugo.	Ponovno provjerite temperaturu nakon 4 – 5 sati.

6.1 Indikatori pogrešaka i upozorenja



UPUTA

Svi se kvarovi prikazuju simbolom upozorenja, ID-jem kvara i zvučnim signalom. Zvučni se signal reproducira 2 minute i ponavlja se svakih 30 minuta dok se pogreška ne ispravi.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

kvarovi se prikazuju kodom kvara sa simbolom upozorenja (⚠) na sredini TFT zaslona.

Ako se pojavi više kvarova, svi će se kodovi pogrešaka prikazivati na sredini zaslona.


Svi se kvarovi upozorenja WARNING (W) automatski ponovno postavljaju kada je kvar popravljen.

Svi se kvarovi pogrešaka ERROR (E) moraju ručno ponovno postaviti:

- Pritisnite i držite kontrolnu ručicu barem dvije sekunde.
- ✓ Reproducirat će se zvučni signal.
- ✓ Pogreška je ponovno postavljena.


Kod	Zvučni alarm	Smetnja	Rješenje
W02	Br.	Senzor za temperaturu u pretincu hladnjaka nije ispravan	► Obratite se ovlaštenom servisu.
E03	Da	Komunikacijska pogreška	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
W04	Br.	Kvar CI sabirnice	Automatski se ponovo postavlja
W10	Da	Vrata su otvorena dulje od dvije minute	► Zatvorite vrata.
W11	Da	Napon istosmjerne struje <7,5 V	Automatski se ponovo postavlja
W19	Da	Napon istosmjerne struje <10,9 V	Automatski se ponovo postavlja
E32	Da	Nadstruja vanjskog ventilatora	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
E33	Da	Kompresor se ne pokreće	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
E34	Da	Preopterećenje kompresora	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
E35	Da	Termalno preopterećenje upravljačke jedinice kompresora	► Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Kada dođe do kvara, LED simbol upozorenja () na zaslonu stalno bljeska prema vrsti kvara.

Svi se kvarovi upozorenja WARNING (W) automatski ponovno postavljaju kada je kvar popravljen.

Svi se kvarovi pogrešaka ERROR (E) moraju ručno ponovno postaviti:

- Pritisnite i držite tipku  2 sekunde.
- ✓ Reproducirat će se zvučni signal.
- ✓ Pogreška je ponovno postavljena.

Broj bljeskova	Zvučni alarm	Vrsta kvara	Smetnja	Rješenje
trajno	Br.	W	Senzor za temperaturu u pretincu hladnjaka nije ispravan	➤ Obratite se ovlaštenom servisu.
1	Da	W	Napon istosmjerne struje <7,5 V	Automatski se ponovo postavlja
2	Da	E	Nadstruja vanjskog ventilatora	➤ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
3	Da	E	Kompresor se ne pokreće	➤ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
4	Da	E	Preopterećenje kompresora	➤ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
5	Da	E	Termalno preopterećenje upravljačke jedinice kompresora	➤ Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje barem dvije sekunde.
6	Br.	W	Kvar CI sabirnice	Automatski se ponovo postavlja
–	Da	W	Vrata su otvorena dulje od dvije minute	➤ Zatvorite vrata.

6.2 Rješavanje problema s vratima hladnjaka

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



OPREZ! Opasnost od ozljeda

Vrata se u potpunosti mogu odvojiti od hladnjaka ako je netko neovlašteno rukovao blokirnim klinovima ili su se zavrnuili.



UPUTA

Ako se vrata više ne zatvaraju, to znači da je ručka vrata blokirana na otvorenoj strani.

Ponovno pričvršćivanje vrata:

➤ Vrata umetnite kako je prikazano (sl. **13**, stranica 14).

Zatvaranja vrata:

- Uklonite blokadu ručku kao što je prikazano (sl. **14**, stranica 15).

7 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

Uvijek odvojite hladnjak od električne mreže prije njegova čišćenja i servisiranja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

Tijekom čišćenja nikad ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, tvrde ili šiljaste alate za uklanjanje slojeva leda ili oslobađanje zaleđenih predmeta.

- Hladnjak redovito čistite vlažnom krpom ili kada je prljav.
- Pobrinite se da na brtve na kaplje voda. Time se može oštetiti elektronika.
- Hladnjak nakon čišćenja prebrišite suhom krpom.
- Redovito provjeravajte odvod kondenzata.
Po potrebi očistite odvod kondenzata. Ako je začepljen, kondenzat će se skupljati na dnu hladnjaka.

8 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se trgovcu na malo ili podružnici proizvođača u vašoj državi (vidi dometic.com/dealer).

Za potrebe popravaka i obrade jamstva, pri slanju proizvoda priložite sljedeće dokumente:

- Presliku računa s datumom kupnje
- Razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

9 Odlaganje u otpad



UPOZORENJE! Opasnost požara

- Rashladno sredstvo je jako zapaljivo. Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- Izolacija uređaja sadrži izolacijski plin (vidi tipsku pločicu). Nemojte oštetiti izolaciju.



- Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.
- Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju u otpada.

10 Tehnički podatci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj molimo potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (vidi dometic.com/dealer).

Daljnjim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskej naljepnici na proizvodu ili putem mrežne stranice eprel.ec.europa.eu.

Uređaj je sukladan UN ECU uredbi R10.05.2014.



Ovisno o modelu, u hladnjaku se kao rashladno sredstvo upotrebljava R134a ili R600a. Upotrijebljeno sredstvo potražite na tipskoj pločici.


Za modele R134a vrijedi sljedeće:


Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove.


Rashladna jedinica je hermetički zatvorena.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Kapacitet				
Bruto sadržaj:	62 l		86 l	
Pretinac hladnjaka:	54,5 l		75,5 l	
Pretinac za zamrzavanje:	7,5 l		7,5 l	
Ukupni korisni sadržaj:	62 l		83 l	
Bez pretinca za zamrzavanje				
Bruto sadržaj:	69 l		90 l	
Korisni sadržaj:	64 l		85 l	
Priključni napon:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Prosječna primljena snaga:	42 W		45 W	
Potrošnja energije	0,45 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h	
Način rada PERFORMANCE:	37,5 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h	
Klasa klime:	T		T	
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3	1430	3
Emisija buke (EN 60704):				
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Način rada QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Težina:	19,5 kg		21,4 kg	
Pregled/certifikacija:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Kapacitet			
Bruto sadržaj:	94 l		86 l
Pretinac hladnjaka:	81 l		75,5 l
Pretinac za zamrzavanje:	9 l		7,5 l
Ukupni korisni sadržaj:	90 l		83 l
Bez pretinca za zamrzavanje			
Bruto sadržaj:	98 l		90 l
Korisni sadržaj:	93 l		85 l
Priključni napon:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Prosječna primljena snaga:	48 W		45 W
Potrošnja energije	0,46 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h
Klasa klime:	T		T
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ ekvivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3	3
Emisija buke (EN60704):			
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (bez jedinice kompresora) Jedinica kompresora: 169 x 185 x 396
Težina:	21,0 kg		20,4 kg
Pregled/certifikacija:	 		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	153 l	177 l
Pretinac hladnjaka:	118 l	142 l
Pretinac za zamrzavanje:	29 l	35 l
Ukupni korisni sadržaj:	147 l	171 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	–	–
Korisni sadržaj:	–	–
Priključni napon:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Prosječna primljena snaga:	54 W	54 W
Potrošnja energije	0,70 kWh / 24 h	0,72 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klasa klime:	ST	ST
Rashladno sredstvo:	R134a	R134a
Količina rashladnog sredstva:	44 g	44 g
CO2 ekvivalent:	0,063 t	0,063 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	1430
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Težina:	36,5 kg	39,5 kg
Pregled/certifikacija:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	133 l	154 l
Pretinac hladnjaka:	116 l	131 l
Pretinac za zamrzavanje:	12 l	18 l
Ukupni korisni sadržaj:	128 l	149 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	139 l	157 l
Korisni sadržaj:	134 l	152 l
Priključni napon:	12 V \equiv	12 V \equiv
Prosječna primljena snaga:	54 W	57 W
Potrošnja energije	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klasa klime:	ST	ST
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	40 g	31 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,093 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Težina:	32 kg	31 kg
Pregled/certifikacija:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	78 l	92 l
Pretinac hladnjaka:	69,1 l	80,3 l
Pretinac za zamrzavanje:	9,2 l	12,1 l
Ukupni korisni sadržaj:	78 l	92 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	83 l	98 l
Korisni sadržaj:	83 l	98 l
Priključni napon:	12 V	12 V
Prosječna primljena snaga:	5,9 A	5,5 A
Potrošnja energije	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klasa klime:	N, ST	N, ST
Rashladno sredstvo:	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	24 g	23 g
CO2 ekvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	3	3
Emisija buke (EN60704):		
S kanalom za zrak:		
Način rada PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez kanala za zrak:		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Težina:	24,5 kg	25 kg
Pregled/certifikacija:		

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuz ve anladığınız ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız documents.dometic.com.

İçindekiler

1	Sembollerin açıklanması	42
2	Güvenlik uyarıları	43
3	Amacına Uygun Kullanım	47
4	Teknik Açıklama	48
5	Buzdolabının kullanımı	51
6	Arıza Giderme	57
7	Temizlik ve bakım	61
8	Garanti	61
9	Atık İmhası	62
10	Teknik Bilgiler	62

1 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

**NOT**

Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Genel güvenlik



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
- Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
- Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.

Yangın tehlikesi

- Soğutucu devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa, bir sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir.
Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını buzdolabından uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Buzdolabını kapatın.

R600a soğutucu akışkan içeren buzdolapları için:

- Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.

- Buzdolabını hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve armatürler (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmayın.

Patlama tehlikesi

- Buzdolabı çalışırken yakınına aerosol püskürtmeyin.
- Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.

Sağlık için tehlike

- Bu buzdolabı, 8 yaş üstü çocuklar, fiziksel, duyuşal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya buzdolabının güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
- 3 ila 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.

Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
- Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
 - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Sağlık için tehlike

- Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- Buz çözme işlemi hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.

- Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.

Yaralanma riski

- Buzdolabının içinde veya yakınında yanıcı maddeler kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının üzerine veya önüne eşya koymayın.
- Buzdolabında değişiklik yapmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Cihaz bilgi etiketinde belirtilen voltaj değerinin güç kaynağının voltaj değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Buzdolabını ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışını, gaz fırını vb.) yakınına yerleştirmeyin.
- Yoğuşma tahliyesini her zaman temiz tutun.
- Aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın.
- Araç dıştan temizlendikten sonra veya uzun süre kullanılmayacaksa, kış kapaklarını havalandırma ızgarasına (aksesuar) takın.
- Buzdolabı yağmura maruz kalmamalıdır.

2.2 Çalıştırırken güvenlik



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Sağlık için tehlike

- Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
- Yiyecekler sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.
- Kapağın uzun süre açık kalması, buzdolabının bölmelerindeki sıcaklığın önemli ölçüde artmasına neden olabilir.
- Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.

- Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer yiyeceklerin üzerine damlamaz.
- Buzdolabı uzun bir süre boş kalacaksa:
 - Buzdolabını kapatın.
 - Buzdolabının buzunu çözdürün.
 - Buzdolabını temizleyin ve kurutun.
 - Buzdolabının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın.

Yaralanma riski

- Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.
- Bir seyahate başlamadan önce buzdolabının kapağını kapatın ve kilitleyin.
- Buzdolabının arka kısmında bulunan soğutma ünitesi çalışma esnasında çok ısınır. Havalandırma ızgaralarını çıkarırken sıcak parçalara temas etmekten kendinizi koruyun.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.
- Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölmesinde veya alt rafta saklayın.
- Buzdolabının çift taraflı kapağı varsa ve kapak karşı tarafta doğru şekilde kilitlenmemişse, yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.
- Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.
- Havalandırma deliklerinin kapalı olmadığından emin olun.
- **Aşırı ısınma tehlikesi!**
Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için buzdolabının duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
- İç kaba buz veya sıvı doldurmayın.
- Buzdolabını ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.



NOT

- Aracınızın akü yönetimi, aküyü korumak için buzdolabını kapatırsa araç üreticinizle iletişime geçin.

- Buzdolabını uzun süre kullanmayacaksanız, buzdolabı kapağını ve dondurucu kapağını kış konumuna getirin. Bu, küf oluşumunu engeller.
- +15 °C ile +25 °C arasındaki ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.
- Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:
 - Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Dondurucuyu sadece gerekli olduğu süre kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
 - Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
 - Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.
 - Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

3 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı şunlar için uygundur:

- Karavanlara ve motorlu karavanlara montaj
- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun değildir:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Bu buzdolabı ev uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Dondurucu bölümü, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun değildir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

4 Teknik Açıklama

Buzdolabı, kompresörlü bir buzdolabıdır ve 12 V== güç kaynağı ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

4.1 Çalıştırma ve gösterge elemanları

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

TFT ekran, aşağıdaki çalıştırma ve gösterge elemanlarına sahiptir (şekil 1 A, sayfa 5):

Sembol	Adı
	Sıcaklık ayar göstergesi
	Mavi kar tanesi: Kompresör çalışıyor
	Beyaz kar tanesi: Kompresör çalışmıyor
	DC güç ile çalıştırma
	Hata kodu ile uyarı göstergesi












User mode

Kullanıcı modu:











Performans

- Tüm termostat ayarları seçilebilir
- Kompresör yüksek devir modunda çalışır
- Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır

Sembol	Adı
	<p>Sessiz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostat ayarları 1, 2 ve 3 seçilebilir • Kompresör düşük devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı düşük devir modunda çalışır
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> • Termostat ayarları maksimuma sabitlenir • Kompresör yüksek devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır
 Settings	<p>Ayarlar (yalnızca RCD modellerinde):</p> <p> Çerçeve ısıtıcı Çerçeve ısıtıcı çalışırken bu sembol yanar. Dondurucu bölmenin çerçeve ısıtıcısı yoğuşmayı azaltır.</p> <p> CI Sembol, buzdolabı CI bus'a bağlandığında yanar.</p> <p> Çocuk kilidi etkinleştirildiğinde bu sembol yanar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollerin kilidini açmak için döner düğmeye 1,5 saniye içinde 3 kez basın. • 10 saniye işlem yapılmadığında kontroller otomatik olarak yeniden kilitlenir. <p> Uyarı sesi kapalı: Hata mesajları, uyarı mesajları ve kapağın uzun süre açık bırakılması durumu sesli olarak bildirilmez.</p> <p> Uyarı sesi açık: Hata mesajları, uyarı mesajları ve kapağın uzun süre açık bırakılması sesli olarak bildirilir.</p> <p> Seçimi onaylayın ve ana menüye dönün</p>

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED ekran aşağıdaki çalıştırma ve gösterge elemanlarına sahiptir (şekil **1** B, sayfa 5):

Sembol	Adı
	AÇ/KAPAT tuşu
	Performans modu <ul style="list-style-type: none"> Tüm termostat ayarları seçilebilir Kompresör yüksek devir modunda çalışır Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır
	Sessiz mod <ul style="list-style-type: none"> Termostat ayarları 1, 2 ve 3 seçilebilir Kompresör düşük devir modunda çalışır Harici havalandırma fanı düşük devir modunda çalışır
	Boost modu <ul style="list-style-type: none"> Termostat ayarları maksimuma sabitlenir Kompresör yüksek devir modunda çalışır Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır
	Hata uyarısı
	Sıcaklık göstergesi
	Mod seçim düğmesi
	Sıcaklık seçim düğmesi

5 Buzdolabının kullanımı



NOT

- Yeni buzdolabınızı ilk kez çalıştırmadan önce hijyenik nedenlerle içini ve dışını nemli bir bezle temizleyin.
- Buzdolabını ilk kez kullanırken birkaç saat sonra kaybolan hafif bir koku olabilir. Yaşam alanını iyi bir şekilde havalandırın.
- Özellikle yola çıkmadan önce buzdolabını doldururken ve çalıştırırken aracı düz bir şekilde park edin.
- Soğutma kapasitesi şunlardan etkilenebilir:
 - ortam sıcaklığı (örneğin araç doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında)
 - soğutulacak gıda miktarı
 - kapağın açılma sıklığı

5.1 Buzdolabının en ideal şekilde çalışması için ipuçları

- Buzdolabını ilk kez çalıştırdığınızda ilk 4 saat buzdolabında yiyecek veya içecek saklamayın.
- Aracın içini aşırı ısınmaya karşı koruyun (örn. camlardaki güneşlikler, klima).
- Buzdolabını doğrudan güneş ışığından koruyun (örn. pencerelerdeki güneşlikler).

5.2 Gıdaların saklanmasıyla ilişkin notlar



DİKKAT! Sağlık için tehlike

Buzdolabı, +10 °C'nin altındaki oda sıcaklığına uzun süre maruz kalırsa, dondurucu bölmesinde sabit bir sıcaklık garanti edilemez. Bu, dondurucu bölme sıcaklığının artmasına neden olabilir ve içinde saklanan ürünler çözülebilir.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Kapak rafı başına maksimum ağırlık 3 kg'dır. Kapağın tamamı için maksimum ağırlık 7,5 kg'dır.
- Gazlı içecekleri dondurucu bölmesinde saklamayın.

► Gıdaları gösterildiği gibi saklayın (şekil **1**, sayfa 5).

5.3 Enerji tasarrufu

- Buzdolabını sadece gerekli olduğu süre kadar açın.
- Sıcak yiyecekleri soğutmak için cihaza bırakmadan önce, soğumalarını bekleyin.
- Bir buz tabakası oluşur oluşmaz buzdolabınızın buzunu çözdürün.
- Gereksiz yere düşük sıcaklıklar ayarlamayın.
- Optimum bir enerji tüketimi için, rafları ve çekmeceleri teslimat durumlarına göre konumlandırın.
- Kapı ızgarasının yerine tam olarak oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- Kondansatörü düzenli aralıklarla tozlardan ve pisliklerden temizleyin.

5.4 Buzdolabının çalıştırılması



NOT

- SESSİZ mod ya da BOOST modu ayarlandığında, buzdolabı 8 saat sonra otomatik olarak PERFORMANS moduna döner ve SESSİZ moda veya BOOST moduna geçmeden önceki ayarları uygular.
- +15 °C ile +25 °C arasındaki ortam sıcaklıkları için ortalama sıcaklık ayarını seçin.

Çalışma modları

Sembol	Açıklama
	PERFORMANS modu: Standart mod Tüm sıcaklık seviyelerinin seçimi (1 ila 5)
	SESSİZ mod: Azaltılmış gürültü ile azaltılmış fan ve kompresör hızı, örn. kullanıcı dinlenmek veya uyumak isterse Üç sıcaklık seviyesi seçimi (1 ila 3)
	BOOST modu: Maksimum performans, örn. hemen soğutmak için veya daha fazla miktarda soğutulmamış gıda maddesi buzdolabına konduktan sonra Sıcaklık seviyesi seçimi yok

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Buzdolabını çalıştırmak için:

- Kontrol düğmesine 2 saniye basın.
- ✓ Buzdolabı yapılan en son ayarlarla çalışmaya başlar.

Menüde gezinmek için:

1. Gezinme menüsünü etkinleştirmek için kontrol düğmesine basın (şekil **2**, sayfa 6).
- İstenen ayrıntı menüsünü seçmek için kontrol düğmesini çevirin.
- Seçilen ayrıntı menüsünü açmak için kontrol düğmesine basın.
- Ayrıntı menüsünde gezinmek için kontrol düğmesini çevirin.
- ✓ Seçilen ayarlar mavi renkte görüntülenir.
2. Seçilen ayara girmek için kontrol düğmesine basın.
3. ↩ ile seçimi onaylayın.

Buzdolabını kapatmak için:



- Kontrol düğmesine 4 saniye basın.
- ✓ Bir uyarı sesi duyulur ve buzdolabı kapanır.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Buzdolabını çalıştırmak için:

- Buzdolabını çalıştırmak için ① düğmesini 2 saniye basılı tutun.
- ✓ Buzdolabı yapılan en son ayarlarla çalışmaya başlar.

Ayarları yapmak için:

1. LED gösterge istenen çalışma modunu gösterene kadar art arda  düğmesine basın.
2. İstenen sıcaklık seviyesi ayarlanana kadar art arda  düğmesine basın.

Buzdolabını kapatmak için:

- Buzdolabını kapatmak için ① düğmesini 4 saniye basılı tutun.

5.5 Buzdolabı kapağının kullanımı

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



DİKKAT! Yaralanma riski

- Buzdolabı kapağı veya dondurucu bölme kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir.
- Açık buzdolabı kapağına yaslanmayın.



NOT

Kapak karşı tarafta doğru şekilde sabitlenmemişse, yerine sabitlenene kadar kapağın o tarafını üstünden ve altından dikkatlice itin.

Buzdolabı/dondurucu bölme kapağını kapatmak ve sabitlendiğinden emin olmak için:

- Üstten ve alttan net bir tık sesi duyana kadar kapağı bastırın.
- ✓ Kapak artık kapanmış ve güvence altına alınmıştır.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Buzdolabı kapağını, kilidini açarak açmak için:

- Buzdolabı kapağının kilidini gösterildiği gibi açın (şekil **3**, sayfa 7).
- ✓ Buzdolabı kapağı kolayca açılıp kapatılabilir ancak kapatıldığında sabitlenmez.

Buzdolabı kapağını üst taraftan otomatik olarak sabitlemek için:

- Buzdolabı kapağının kilitlerini ve kapağı gösterildiği gibi açın (şekil **4**, sayfa 8).
- ✓ Buzdolabı kapağı kapatıldıktan sonra otomatik olarak üstten sabitlenir (şekil **5**, sayfa 9).

Seyahate başlamadan önce buzdolabı kapağını sabitlemek için:

- Buzdolabı kapağını gösterildiği gibi sabitleyin (şekil **6**, sayfa 10).

5.6 Sebze taze tutma bölmesi kullanımı





RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



İKAZ! Hasar tehlikesi

Sebze taze tutma bölümünün maksimum kapasitesi 4,5 kg'dır.

Sebze taze tutma bölümündeki sürgü, altındaki sebzeliikteki nemi düzenlemek için kullanılabilir:

Soğutulacak gıdalar	Optimum nem	Sürgü konumu
Sebzeler 	Yüksek 	► Sürgüyü kapatın.
Meyve 	Düşük 	► Sürgüyü açın.

Sebze taze tutma bölümünü çıkarmak ve takmak için:

- Gösterildiği gibi yapın (şekil **7**, sayfa 10).

5.7 Rafların konumlandırılması



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

Çocukların buzdolabına tırmanmasını önlemek için tüm raflar yerlerine sabitlenmiştir.

- Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
- Rafları yeniden takın ve yerlerine sabitleyin.

1. Rafları gösterildiği gibi sökün (şekil **8**, sayfa 11).
2. Rafları, sökme adımlarını tersine uygulayarak geri takın.

Rafın şarap şişeleri için açılı olarak konumlandırılması



İKAZ! Hasar tehlikesi

Sürüş esnasında açılı konumdaki raf **doldurulmamalıdır**.

- Rafın konumunu gösterildiği gibi değiştirin (şekil **9**, sayfa 11).

5.8 Dondurucu bölmesinin çıkarılması

Buzdolabı bölmesinde daha fazla yer açmak için dondurucu bölümünü çıkarın.



NOT

- Dondurucu bölme kapağını ve tabanını hasar görmemesi için güvenli bir yerde saklayın.
- Parçaları tekrar takacağınız zaman, sökme adımlarını tersine uygulayarak parçaları geri takın.

► Gösterildiği gibi yapın (şekil 10, sayfa 12).

5.9 Buzdolabının buzunun çözündürülmesi



İKAZ! Hasar tehlikesi

Buzu çözmek veya donmuş ürünleri gevşetmek için mekanik aletler veya saç kurutma makinesi kullanmayın.



NOT

Zamanla, buzdolabının içindeki soğutma kanatçıklarında buzlanma oluşur. Bu buz tabakası yaklaşık 3 mm kalınlığındaysa buzdolabının buzunu çözdüreniz gerekir.

► Buzdolabının buzunu çözdürmek için gösterildiği gibi ilerleyin (şekil 11, sayfa 13).

5.10 Buzdolabı kapağının kış konumuna getirilmesi



İKAZ! Hasar tehlikesi

Sürüş esnasında kış konumu **kullanılamaz**.

Buzdolabını uzun süre kullanmayacaksınız, buzdolabı kapağını ve dondurucu bölme kapağını kış konumuna getirin. Bu, küf oluşumunu engeller.

1. Buzdolabının buzunu çözdürün (bölüm «Buzdolabının buzunun çözündürülmesi» sayfa 56).
2. Kapağın bir tarafının üstünde ve altında bulunan sabitleme mekanizmasının yanındaki kancayı sonuna kadar çevirin (şekil 12, sayfa 14).
3. Buzdolabı kapağını doğru bastırın.

✓ Çıkıntılı pim kancaya oturur.

Kapağı kış modunda aşağıdaki gibi açın:

1. Kapağı kendinize doğru çekin.
2. Kapağın üstündeki ve altındaki çıkıntılı kancaları tekrar içeri itin.

6 Arıza Giderme



NOT

Sürüş sırasında karavandaki 12 V tüketici birimleri güvenli bir şekilde çalıştırmak için çekici aracın yeterli gerilimi sağladığından emin olun. Bazı araçlarda, akü yönetim sistemi aküyü korumak için tüketici birimlerini otomatik olarak kapatabilir. Daha fazla bilgi için araç üreticinize danışın.

Arıza	Olası nedeni	Önerilen çözüm
Buzdolabı çalışmıyor.	DC kablodaki sigorta arızalı.	Röle üzerindeki sigorta değiştirilmelidir. Yetkili servis personeliyle iletişime geçin.
	Aracın sigortası attı.	Araç sigortasını değiştirin. (Lütfen aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.)
	Araç aküsü boşalmış.	Aküyü test edin ve şarj edin.
	Kontak açık değil.	Kontağı açın.
	Kompresördeki sıcaklık çok düşük (<0 °C).	Tüm dış havalandırma ızgaralarını yalıtım malzemesi ile tamamen kapatın/örtün.
	Gerilim yetersiz ise buzdolabı otomatik olarak kapanır. (Kapanma gerilimi: 10,4 V)	Aküyü şarj edin. Buzdolabı otomatik olarak yeniden çalışmaya başlayacaktır. (Çalışmaya başlama gerilimi: 11,7 V)

Arıza	Olası nedeni	Önerilen çözüm
Buzdolabı yeterince soğutmuyor.	Soğutma ünitesi etrafındaki havalandırma yeterli değil.	Havalandırma ızgarasının tıkalı olmadığını kontrol edin.
	Evaporatör buzlanmış.	Buzdolabı kapağının düzgün kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Buzdolabı contasının doğru bir şekilde oturduğundan ve hasar görmediğinden emin olun. Buzdolabının buzunu çözünüz.
	Sıcaklık çok yüksek ayarlanmış.	Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı çok yüksek.	Sıcak havanın daha hızlı dışarı çıkabilmesi için havalandırma ızgarasını bir süreliğine çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla gıda konulmuş.	Gıdaların bir kısmını çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla sıcak yemek konulmuş.	Sıcak yiyeceği çıkarın ve tekrar koymadan önce soğumasını bekleyin.
	Buzdolabı çok uzun süredir çalışmıyor.	Dört veya beş saat sonra sıcaklığı tekrar kontrol edin.

6.1 Hata ve uyarı göstergesi



NOT

Tüm arızalar bir uyarı sembolü, bir arıza kimliği ve bir uyarı sesi ile bildirilir. Uyarı sesi 2 dakika sürer ve hata düzeltilene kadar her 30 dakikada bir tekrarlanır.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Arızalar, TFT ekranın ortasında uyarı sembolü (⚠) ile birlikte arıza kodu şeklinde görüntülenir.

Birden fazla arıza meydana gelirse, arıza kodları ekranın ortasında kayar.

UYARI (W) tipindeki tüm arızalar, arıza giderildikten sonra otomatik olarak sıfırlanır.

HATA (E) tipindeki tüm arızalar manuel olarak sıfırlanmalıdır:

► Kontrol düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.

✓ Bir uyarı sesi duyulur.

✓ Hata sıfırlanır.

Kod	Sesli alarm	Arıza	Çözüm
W02	Hayir	Buzdolabı bölmesinde arızalı sıcaklık sensörü	► Yetkili servisle iletişime geçin.
E03	Evet	İletişim hatası	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
W04	Hayir	CI-Bus arızası	Otomatik olarak sıfırlanır
W10	Evet	Kapak 2 dakikadan uzun bir süredir açık	► Kapağı kapatın.
W11	Evet	DC gerilim <7,5 V	Otomatik olarak sıfırlanır
W19	Evet	DC gerilim <10,9 V	Otomatik olarak sıfırlanır
E32	Evet	Dış fan aşırı akımı	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
E33	Evet	Kompresör çalışmıyor	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
E34	Evet	Kompresör aşırı yükü	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
E35	Evet	Kompresör kontrol ünitesi termal kesme	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Bir arıza durumunda göstergedeki uyarı LED'i (△) arızaya göre yanıp söner.

UYARI (W) tipindeki tüm arızalar, arıza giderildikten sonra otomatik olarak sıfırlanır.

HATA (E) tipindeki tüm arızalar manuel olarak sıfırlanmalıdır:

► ① düğmesine 2 saniye basın.

✓ Bir uyarı sesi duyulur.

✓ Hata sıfırlanır.

Yanıp sönme sayısı	Sesli alarm	Arıza türü	Arıza	Çözüm
sürekli	Hayir	W	Buzdolabı bölmesinde arızalı sıcaklık sensörü	► Yetkili servisle iletişime geçin.
1	Evet	W	DC gerilim <7,5 V	Otomatik olarak sıfırlanır
2	Evet	E	Dış fan aşırı akımı	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.

Yanıp sönme sayısı	Sesli alarm	Arıza türü	Arıza	Çözüm
3	Evet	E	Kompresör çalışmıyor	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
4	Evet	E	Kompresör aşırı yükü	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
5	Evet	E	Kompresör kontrol ünitesi termal kesme	► Açma/kapama düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
6	Hayır	W	CI-Bus arızası	Otomatik olarak sıfırlanır
–	Evet	W	Kapak 2 dakikadan uzun bir süredir açık	► Kapağı kapatın.

6.2 Buzdolabı kapağıyla ilgili sorun giderme

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



DİKKAT! Yaralanma riski

Kitleme pimleri kurcalanırsa veya bükülürse kapak cihazdan tamamen ayrılabilir.



NOT

Kapak kapanmıyorsa, kapak kolu açılan tarafta bloke olmuştur.

Kapıyı tekrar takmak için:

► Kapağı gösterildiği gibi yerleştirin (şekil **13**, sayfa 14).

Kapağı kapatmak için:

► Kapak kolunun blokajını gösterildiği gibi giderin (şekil **14**, sayfa 15).

7 Temizlik ve bakım



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

Buzdolabını temizlemeden ve bakımını yapmadan önce her zaman elektrik bağlantısını kesin.



İKAZ! Hasar tehlikesi

Temizlerken, buz katmanlarını çıkarmak veya yerinde donmuş nesneleri gevşetmek için asla keskin temizlik maddeleri ya da sert veya sivri uçlu aletler kullanmayın.

- Buzdolabını düzenli olarak ve kirlendiğinde nemli bir bezle temizleyin.
- Izgaralara su damlamamasına dikkat edin. Bu elektronik parçalara zarar verebilir.
- Buzdolabını temizledikten sonra bir bezle kurulayın.
- Yoğuşma suyu tahliyesini düzenli olarak kontrol edin.
Yoğuşma suyu tahliyesini gerektiğinde temizleyin. Eğer tıkanırsa, yoğuşma suyu buzdolabının altında birikir.

8 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Ürün kusurluysa lütfen satıcınızla veya üreticinin ülkenizdeki şubesiyle iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Onarım ve garanti işlemleri için, ürünü aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

9 Atık İmhası



UYARI! Yangın tehlikesi

- Soğutucu akışkan yüksek derecede alev alıcıdır. Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Cihazın izolasyonu bir izolasyon gazı içerir (bkz. Cihaz bilgi etiketi). İzolasyona zarar vermeyin.



- Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.
- Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.

10 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Daha fazla ürün bilgisi, ürün üzerindeki enerji etiketindeki QR kodu veya eprel.ec.europa.eu aracılığıyla edinilebilir.

Bu cihaz UN ECE Yönetmeliği R10.05.2014 ile uyumludur.


Modele bağlı olarak buzdolabında R134a ya da R600a soğutucu akışkan kullanılır. Kullanılan soğutucu akışkan için cihaz bilgi etiketine bakın.


R134a modelleri için geçerlidir:


Bu ürün florlu sera gazları içerir.


Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Gaz Miktarı				
Brüt kapasite:	62 l		86 l	
Buzdolabı bölümü:	54,5 l		75,5 l	
Dondurucu bölümü:	7,5 l		7,5 l	
Toplam net kapasite:	62 l		83 l	
Dondurucu bölümü hariç				
Brüt kapasite:	69 l		90 l	
Kullanılabilir kapasite:	64 l		85 l	
Bağlantı gerilimi:	12 V---		12 V---	
Ortalama güç girişi:	42 W		45 W	
Enerji tüketimi	0,45 kWh/24 sa.		0,45 kWh/24 sa.	
PERFORMANS modu:	37,5 Ah/24 sa.		37,5 Ah/24 sa.	
İklim Sınıfı:	T		T	
Soğutucu madde:	R134a	R600a	R134a	R600a
Soğutucu miktarı:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2 eş değeri:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):				
PERFORMANS modu:	42 dB(A)		42 dB(A)	
SESSİZ mod:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Ağırlık:	19,5 kg		21,4 kg	
Muayene/sertifika:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Gaz Miktarı			
Brüt kapasite:	94 l		86 l
Buzdolabı bölümü:	81 l		75,5 l
Dondurucu bölümü:	9 l		7,5 l
Toplam net kapasite:	90 l		83 l
Dondurucu bölümü hariç			
Brüt kapasite:	98 l		90 l
Kullanılabilir kapasite:	93 l		85 l
Bağlantı gerilimi:	12 V \equiv		12 V \equiv
Ortalama güç girişi:	48 W		45 W
Enerji tüketimi	0,46 kWh/24 sa.		0,45 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	38 Ah/24 sa.		37,5 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	T		T
Soğutucu madde:	R134a	R600a	R600a
Soğutucu miktarı:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ eş değeri:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):			
PERFORMANS modu:	42 dB(A)		42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)		39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (kompresör ünitesi olmadan) Kompresör ünitesi: 169 x 185 x 396
Ağırlık:	21,0 kg		20,4 kg
Muayene/sertifika:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	153 l	177 l
Buzdolabı bölümü:	118 l	142 l
Dondurucu bölümü:	29 l	35 l
Toplam net kapasite:	147 l	171 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	–	–
Kullanılabilir kapasite:	–	–
Bağlantı gerilimi:	12 V _~	12 V _~
Ortalama güç girişi:	54 W	54 W
Enerji tüketimi	0,70 kWh/24 sa.	0,72 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	58 Ah/24 sa.	60 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	ST	ST
Soğutucu madde:	R134a	R134a
Soğutucu miktarı:	44 g	44 g
CO2 eş değeri:	0,063 t	0,063 t
Sera potansiyeli (GWP):	1430	1430
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Ağırlık:	36,5 kg	39,5 kg
Muayene/sertifika:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	133 l	154 l
Buzdolabı bölümü:	116 l	131 l
Dondurucu bölümü:	12 l	18 l
Toplam net kapasite:	128 l	149 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	139 l	157 l
Kullanılabilir kapasite:	134 l	152 l
Bağlantı gerilimi:	12 V _~	12 V _~
Ortalama güç girişi:	54 W	57 W
Enerji tüketimi	0,66 kWh/24 sa.	0,54 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	55 Ah/24 sa.	45 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	ST	ST
Soğutucu madde:	R134a	R600a
Soğutucu miktarı:	40 g	31 g
CO2 eş değeri:	0,057 t	0,093 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Ağırlık:	32 kg	31 kg
Muayene/sertifika:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	78 l	92 l
Buzdolabı bölümü:	69,1 l	80,3 l
Dondurucu bölümü:	9,2 l	12,1 l
Toplam net kapasite:	78 l	92 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	83 l	98 l
Kullanılabilir kapasite:	83 l	98 l
Bağlantı gerilimi:	12 V	12 V
Ortalama güç girişi:	5,9 A	5,5 A
Enerji tüketimi	0,42 kWh/24 sa.	0,43 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	35 Ah/24 sa.	35,5 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	N, ST	N, ST
Soğutucu madde:	R600a	R600a
Soğutucu miktarı:	24 g	23 g
CO2 eş değeri:	0,072 kg	0,069 kg
Sera potansiyeli (GWP):	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
Hava kanalı ile:		
PERFORMANS modu:	44 dB(A)	44 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Hava kanalı olmadan:		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	38 dB(A)	38 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Ağırlık:	24,5 kg	25 kg
Muayene/sertifika:		

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

Vsebina

1	Razlaga simbolov	68
2	Varnostni napotki	69
3	Predvidena uporaba	73
4	Tehnični opis	74
5	Uporaba hladilnika	76
6	Odpravljanje težav	83
7	Čiščenje in vzdrževanje	86
8	Garancija	87
9	Odstranjevanje	87
10	Tehnični podatki	88

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

**NASVET**

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

2.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebe.
- Če na hladilniku opazite vidne znak poškodb, ga ne uporabljajte.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagozdili ali poškodovali.
- Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.

Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je lahko vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru.
Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilnik.

Za hladilnike s hladilnim sredstvom R600a:

- Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplotrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.

- Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.
- V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in luči, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).

Nevarnost eksplozije

- Med delovanjem hladilnika v njegovi bližini ne uporabljajte razpršil.
- V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.

Nevarnost za zdravje

- Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

Nevarnost zagozditve otrok

- Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- Preden odstranite svoj stari hladilnik:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
 - Snemite vrata.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.

- Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

Nevarnost telesnih poškodb

- V hladilniku ali v bližini hladilnika ne uporabljajte in ne hranite vnetljivih materialov.
- Na hladilnik ali ob hladilnik ne polagajte predmetov.
- Hladilnika ne spreminjajte.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na podatkovni ploščici ujemajo s podatki na napajanju.
- Hladilnika ne namestite v bližino toplotnih virov (grelcev, neposredne sončne svetlobe, plinskih peči itd.).
- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist.
- Pri čiščenju vozila v območju prezračevalne mreže ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika z vodo.
- Zimske pokrove namestite na prezračevalno rešetko (dodatna oprema), ko vozilo čistite od zunaj ali ko vozila dlje časa ne uporabljate.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.

2.2 Varnost pri delovanju



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živilo, in dostopne odtočne sisteme.
- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živilo in nanje ne bodo kapljali.

- Če bo hladilnik dlje časa prazen:
 - Izklopite hladilnik.
 - Odtajajte hladilnik.
 - Očistite in posušite hladilnik.
 - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v hladilniku nastajala plesen.

Nevarnost poškodb

- Ne potiskajte prstov v tečaj.
- Preden se odpravite na pot, zaprite in zaklenite vrata hladilnika.
- Hladilni agregat, ki je na hrbtni strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Ko snemate prezračevalne rešetke, se zaščitite, da ne boste prišli v stik z vročimi deli.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
- Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite izključno v vratih hladilnika, v posodi za zelenjavo ali na spodnji polici.
- Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.
- Prezračevalne odprtine ne smejo biti pokrite.
- **Nevarnost pregretja!**
Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sosednjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
- V notranjo posodo ne nalivajte tekočin in v njej ne shranjujte ledu.
- Hladilnik in kable zaščitite pred vročino in vlago.



NASVET

- Obrnite se na proizvajalca vašega vozila, če sistem za nadzor akumulatorja izklopi hladilnik, da bi zaščitil akumulator.
- Vrata hladilnika in zamrzovalnika namestite v položaj za delovanje pozimi, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.

- Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:
 - Temperatura naj čim manj niha. Zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
 - Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
 - Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
 - Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

3 Predvidena uporaba

Hladilnik je primeren za:

- namestitvev v prikolicah in avtodomih;
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil.

Hladilnik ni primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Hladilnik ni predviden za uporabo v gospodinjstvu.

Zamrzovalni predel je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;

- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

4 Tehnični opis







Hladilnik je kompresorski hladilnik in je zasnovan za delovanje z 12-V== napajanjem.

4.1 Upravljalni in prikazni elementi

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




TFT-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** A, stran 5):






Simbol	Opis
	Indikator nastavitve temperature
	Modra snežinka: kompresor deluje
	Bela snežinka: kompresor ne deluje
	Delovanje na enosmerni tok
	Indikator opozorila s kodo napake
	User mode Uporabniški način:
	Zmogljivost <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Tiho <ul style="list-style-type: none"> • Za izbiro so na voljo nastavitve termostata 1, 2 in 3 • Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev
	Pospešek <ul style="list-style-type: none"> • Nastavitve termostata so fiksno nastavljen na največjo nastavitev • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Settings Nastavitve (samo modeli RCD):

Simbol	Opis
	Grelnik ogrođja Simbol se prikaže, ko je grelnik ogrođja vklopljen. Grelnik ogrođja za zamrzovalni predel zmanjšuje nastajanje kondenzata.
	Simbol se prikaže, ko je na hladilnik priključeno vodilo CI.
	Simbol zasveti, ko je vklopljena otroška zaščita: <ul style="list-style-type: none"> Vrtljivi gumb pritisnite 3-krat v 1,5 sekunde, da odklenete gumbe. Po 10 sekundah nedejavnosti se bodo gumbi samodejno znova zaklenili.
	Piskanje izklopljeno: Sporočila o napakah, opozorila in dlje časa odprta vrata ne sprožijo zvočnega alarma.
	Piskanje vklopljeno: Sporočila o napakah, opozorila in dlje časa odprta vrata sprožijo zvočni alarm.
	Potrdite izbiro in se vrnite v glavni meni.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

LED-zaslon ima naslednje upravljalne in prikazne elemente (sl. **1** B, stran 5):

Simbol	Opis
	Gumb za VKLOP/IZKLOP
	Zmogljivostni način <ul style="list-style-type: none"> Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Tihi način <ul style="list-style-type: none"> Za izbiro so na voljo nastavitve termostata 1, 2 in 3 Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev

Simbol	Opis
	Način pospeška <ul style="list-style-type: none"> Nastavitve termostata so fiksno nastavljene na največjo nastavitev Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev
	Opozorilo o napaki
	Indikator temperature
	Gumb za izbiro načina
	Gumb za izbiro temperature

5 Uporaba hladilnika



NASVET

- Preden novi hladilnik prvič zaženete, iz higienskih razlogov obrišite notranjost in zunanost z mokro krpo.
- Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi. Bivalni prostor dobro prezračite.
- Vozilo parkirajte na vodoravni podlagi, še posebej pri zagonu in polnjenju hladilnika pred začetkom potovanja.
- Na hladilno moč lahko vplivajo:
 - temperatura prostora (npr. ko je vozilo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi);
 - količina živil, ki jih želite hladiti;
 - pogostnost odpiranja vrat.

5.1 Nasveti za optimalno delovanje hladilnika

- Živil ne dajajte v hladilnik v prvih 4 urah po zagonu.
- Zaščitite notranjost vozila, da se ne bo prekomerno segrevala (npr. s senčili na oknih, klimatsko napravo).
- Hladilnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (na okna namestite senčila).

5.2 Napotki za shranjevanje živil



POZOR! Nevarnost za zdravje

Če je hladilnik dlje časa izpostavljen temperaturi prostora pod +10 °C, ni mogoče zagotoviti enakomernega uravnavanja temperature v zamrzovalnem predelu. Zato lahko pride do dviga temperature v zamrzovalnem predelu, shranjena živila pa se lahko odtalijo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Največja teža, s katero lahko obremenite polico vrat, je 3 kg. Največja teža, s katero lahko obremenite celotna vrata, je 7,5 kg.
- V zamrzovalnem predelu ne hranite gaziranih pijač.

► Živila shranjujte, kot je prikazano (sl. **1**, stran 5).

5.3 Varčevanje z energijo

- Hladilnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta.
- Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v aparat in začnete hladiti.
- Hladilnik odtalite, takoj ko se nabere plast ledu.
- Ne nastavljajte nizkih temperatur, če ni treba.
- Da bo poraba energije optimalna, police in predale namestite v položaje, v katerih so bili ob dobavi.
- Redno preverjajte, ali se vratno tesnilo dobro prilega.
- S kondenzatorja redno čistite prah in umazanijo.




5.4 Upravljanje hladilnika



NASVET

- Ko je nastavljen tihi način ali način pospeška, hladilnik po 8 urah samodejno preklopi v zmogljivostni način z uporabo enakih nastavitev kot pred vklopom tihega načina ali načina pospeška.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.

Načini delovanja

Simbol	Razlaga
	Način PERFORMANCE: Standardni način Izbrati je mogoče vse temperaturne stopnje (od 1 do 5)
	TIHL način: Zmanjšana hitrost ventilatorja in kompresorja in manj hrupa, npr. če se uporabnik želi sprostiti ali spati Izbrati je mogoče tri temperaturne stopnje (od 1 do 3)
	Način pospeška: Največja zmogljivost, npr. za takojšnje hlajenje ali za hlajenje večje količine neohlajenih živil v hladilniku Izbrati ni mogoče nobene temperaturne stopnje

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Za vklop hladilnika:

- Za 2 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Za premikanje po meniju:

1. Za vklop menija za krmarjenje pritisnite upravljalni gumb (sl. **2**, stran 6).
 - Zavrtite upravljalni gumb, da izberete želeni meni s podrobnostmi.
 - Pritisnite upravljalni gumb, da odprete izbrani meni s podrobnostmi.
 - Po meniju s podrobnostmi se pomikate z vrtenjem upravljalnega gumba.
 - ✓ Izbrane nastavitve so prikazane v modri barvi.
2. Pritisnite upravljalni gumb, da izberete zeleno nastavev.
3. Izbiro potrdite s simbolom ↵.

Za izklop hladilnika:



- Za 4 sekundi pritisnite upravljalni gumb.
- ✓ Hladilnik zapiska in se izklopi.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Za vklop hladilnika:

- Za vklop hladilnika držite gumb ① pritisnjen 2 sekundi.
- ✓ Hladilnik začne delovati z nazadnje izbranimi nastavitvami.

Za prilagajanje nastavitev:

1. Večkrat pritisnite gumb , dokler LED-lučka ne prikaže zelenega načina delovanja.
2. Večkrat pritisnite gumb , dokler zelena stopnja temperature ni nastavljena.

Za izklop hladilnika:

- Za izklop hladilnika držite gumb ① pritisnjen 4 sekunde.

5.5 Uporaba vrat hladilnika

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



POZOR! Nevarnost poškodb

- Vrata hladilnika oziroma vrata zamrzovalnega predela se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo.
- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.



NASVET

Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih zgoraj in spodaj na tej strani previdno potisnite, dokler se ne zaskočijo na mestu.

Za zapiranje in zapahnitev vrat hladilnika/vrat zamrzovalnega predela:

- Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.
- ✓ Vrata so tako zaprta in zapahnjena.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Za sprostitve vrat hladilnika:

- Sprostite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **3**, stran 7).
- ✓ Vrata hladilnika je mogoče preprosto odpreti in zapreti, vendar pa zaprta vrata niso zapahnjena.

Za samodejno zapahnitev vrat hladilnika zgoraj:

- Sprostite in odprite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **4**, stran 8).
- ✓ Ko vrata hladilnika zaprete, se ta zgoraj samodejno zapahnejo (sl. **5**, stran 9).

Za zapahnitev vrat hladilnika pred začetkom vožnje:

- Zapahnite vrata hladilnika, kot je prikazano (sl. **6**, stran 10).

5.6 Uporaba podstavka za zelenjavo


RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Največja nosilnost podstavka za zelenjavo je 4,5 kg.

Z drsnikom na podstavku za zelenjavo lahko uravnavate vlažnost v predalu za zelenjavo pod njim:

Živila, ki jih boste hladili		Optimalna vlažnost		Položaj drsnika
Zelenjava		Visoka	000	➤ Zaprite drsnik.
Sadje		Nizka	0	➤ Odprite drsnik.

Za odstranjevanje in vstavljanje podstavka za zelenjavo:

- Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **7**, stran 10.

5.7 Nameščanje polic



OPOZORILO! Nevarnost zagozditve otrok

Vse police so fiksno pritrjene, da otroci ne morejo zlesti v hladilnik.

- Police odstranite le za namene čiščenja.
- Police namestite nazaj, da se zaskočijo na mestu.

1. Snemite polico, kot prikazuje sl. **8**, stran 11.
2. Polico namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

Postavitev police pod kotom za vinske steklenice



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Polica pod kotom mora biti med vožnjo **prazna**.

- Spremenite položaj police, kot prikazuje sl. **9**, stran 11.

5.8 Odstranjevanje zamrzovalnega predela

Zamrzovalni predal lahko odstranite in tako povečate prostor za hlajenje.



NASVET

- Da preprečite poškodbe, skrbno shranite vrata in dno zamrzovalnega predela.
- Vstavljanje zamrzovalnega predala poteka v obratnem vrstnem redu.

- Upoštevajte navodila, ki jih prikazuje sl. **10**, stran 12.

5.9 Odtajanje hladilnika



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Ledu ali ostankov zamrznjenih predmetov ne odstranjujte z orodjem ali sušilnikom za lase.



NASVET

Na hladilnih rebrih se sčasoma nabere plast slane. Ko je plast slane debela približno 3 mm, morate hladilnik odtajati.

- Hladilnik odtajajte, kot je prikazano (sl. **11**, stran 13).

5.10 Namestitev vrat hladilnika v položaj za delovanje pozimi



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Položaja za delovanje pozimi **ne** smete uporabljati med vožnjo.

Vrata hladilnika in vrata zamrzovalnega predela namestite v položaj za delovanje pozimi, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.

1. Odtajajte hladilnik (pogl. „Odtajanje hladilnika“ na strani 81).
 2. Do konca odvijte kavelj v bližini mehanizma zapaha zgoraj in spodaj na eni strani vrat (sl. **12**, stran 14).
 3. Pritisnite ob vrata hladilnika.
- ✓ Zatič, ki štrli ven, se zaskoči v kavelj.

Vrata odprite v položaj za delovanje pozimi, kot je opisano v nadaljevanju:

1. Vrata povlecite k sebi.
2. Kavljia na vrhu in dnu vrat, ki štrlita ven, znova potisnite navznoter.

6 Odpravljanje težav



NASVET

Da bo uporaba 12-voltnih elektronskih naprav v počitniški priklopi med vožnjo varna, je treba zagotoviti zadostno napajalno napetost iz vlečnega vozila. V nekaterih vozilih lahko sistem za uravnavanje energije akumulatorja samodejno izklopi elektronske naprave, da zaščiti akumulator. Za več informacij o tem se obrnite na proizvajalca vašega vozila.

Motnja	Možni vzrok	Predlagani ukrep za odpravo napake
Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na enosmerni tok je pokvarjena.	Varovalko v releju je treba zamenjati. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	Zamenjajte varovalko v vozilu. (Glejte uporabniški priročnik za svoje vozilo.)
	Akumulator vozila je izprazenjen.	Preverite akumulator vozila in ga napolnite.
	Vžig ni vklopljen.	Vklopite vžig.
	Temperatura kompresorja je prenizka (<0 °C).	Vse zunanje prezračevalne rešetke v celoti zaprite/prekrijte z izolacijskim materialom.
	Hladilnik se samodejno izklopi, če napetost ni zadostna. (Izklopna napetost: 10,4 V)	Napolnite baterijo. Hladilnik se bo samodejno znova vklopil. (Vklopna napetost: 11,7 V)
Hladilnik ne hladi dovolj dobro.	Prezračevanje okoli agregata ni zadostno.	Preverite, ali je prezračevalna rešetka prosta.
	Uparjalnik je zaledenel.	Preverite, ali se vrata hladilnika pravilno zapirajo. Poskrbite, da bo tesnilo hladilnika dobro nameščeno in ni poškodovano. Odtajajte hladilnik.
	Nastavljena je previsoka temperatura.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Temperatura prostora je previsoka.	Začasno odstranite prezračevalno rešetko, da se lahko topel zrak hitreje odvaža.
	V hladilnik ste naenkrat vstavili preveliko količino živil.	Odstranite nekaj živil.
	V hladilnik ste naenkrat vstavili preveliko količino toplih živil.	Odstranite topla živila in jih pred shranjevanjem ohladite.
	Hladilnik še ne deluje dovolj dolgo.	Znova preverite temperaturo po štirih do petih urah.

6.1 Prikaz napak in opozoril



NASVET

Vse napake spremljajo opozorilni simbol, ID motnje in pisk. Piskanje traja 2 minuti in se ponovi vsakih 30 minut, dokler napaka ni odpravljena.

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Motnje v delovanju označujeta koda napake in opozorilni simbol (⚠), ki se prikažeta na sredini TFT-zaslona.

Če se pojavi več napak, se je po kodah napak mogoče premikati na sredini prikazovalnika.

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO (ang. WARNING (W)) se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA (ang. ERROR (E)) je treba ponastaviti ročno:


► Vsaj 2 sekundi pritiskajte upravljalni gumb.

✓ Oglasi se pisk.

✓ Napaka je bila ponastavljena.


Koda	Zvočni alarm	Motnja	Rešitev
W02	Ne	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	► Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
E03	Da	Komunikacijska napaka	► Vsaj 2 sekundi pritiskajte gumb za vklop/izklop.
W04	Ne	Napaka vodila CI	Ponastavi se samodejno
W10	Da	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti	► Zaprite vrata.
W11	Da	Enosm. napetost <7,5 V	Ponastavi se samodejno
W19	Da	Enosm. napetost <10,9 V	Ponastavi se samodejno
E32	Da	Previsok tok zunanjega ventilatorja	► Vsaj 2 sekundi pritiskajte gumb za vklop/izklop.
E33	Da	Kompresor se ne vklopi	► Vsaj 2 sekundi pritiskajte gumb za vklop/izklop.
E34	Da	Kompresor je preobremenjen	► Vsaj 2 sekundi pritiskajte gumb za vklop/izklop.
E35	Da	Toplotni izklop krmilne enote kompresorja	► Vsaj 2 sekundi pritiskajte gumb za vklop/izklop.

RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

V primeru motnje opozorilna LED-lučka (), na prikazovalniku začne utripati glede na vrsto motnje.

Vse motnje v delovanju tipa OPOZORILO (ang. WARNING (W)) se samodejno ponastavijo, ko je motnja odpravljena.

Vse motnje v delovanju tipa NAPAKA (ang. ERROR (E)) je treba ponastaviti ročno:

- Za 2 sekundi pritisnite .
- ✓ Oglasi se pisk.
- ✓ Napaka je bila ponastavljena.

Število utripanj	Zvočni alarm	Vrsta motnje	Motnja	Rešitev
Neprekinjeno	Ne	W	Pokvarjen senzor temperature v hladilniku	➤ Obrnite se na pooblaščen servisno službo.
1	Da	W	Enosm. napetost <7,5 V	Ponastavi se samodejno
2	Da	E	Previsok tok zunanega ventilatorja	➤ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
3	Da	E	Kompresor se ne vklopi	➤ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
4	Da	E	Kompresor je preobremenjen	➤ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
5	Da	E	Toplotni izklop krmilne enote kompresorja	➤ Vsaj 2 sekundi pritisnite gumb za vklop/izklop.
6	Ne	W	Napaka vodila CI	Ponastavi se samodejno
–	Da	W	Vrata so odprta dlje kot 2 minuti	➤ Zaprite vrata.

6.2 Odpravljanje težav z vrati hladilnika

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



POZOR! Nevarnost poškodb

Vrata se lahko v celoti snamejo z naprave, če ste spreminjali zaporna zatiča ali če sta zvita.



NASVET

Če se vrata več ne zapirajo, je vratna kljuka blokirana na odprti strani.

Da bi znova pritrdili vrata:

- Vstavite vrata, kot prikazuje sl. **13**, stran 14.

Da bi zaprli vrata:

- Odstranite oviro, ki blokira vratno kljuko, kot prikazuje sl. **14**, stran 15.

7 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

Pred vsakim čiščenjem in servisiranjem hladilnik odklopite iz vira napajanja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Za čiščenje nikoli ne uporabljate grobih čistilnih sredstev, za odstranjevanje plasti ledu ali predmetov, primrnjenih na površino, pa ne uporabljajte trdega oziroma ostrega orodja.

- Hladilnik čistite redno in ko se umaže. Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.
- Hladilnik po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
- Redno preverjajte kondenzacijski odtok.

Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.

8 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na svojega trgovca ali podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer).

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z izdelkom poslati naslednjo dokumentacijo:

- Kopijo računa z datumom nakupa
- Razlog za reklamacijo ali opis napake

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

9 Odstranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo je zelo vnetljivo. Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- Izolacija naprave vsebuje izolacijski plin (glejte tipsko tablico). Ne poškodujte izolacije.



- Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.
- Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.

10 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s kodo QR na energetski nalepki na izdelku ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.

Ta naprava je skladu s predpisom ZN ECE R10.05.2014.



Hladilnik glede na model kot hladilno sredstvo uporablja R134a ali R600a. Za uporabljen hladilno sredstvo glejte tipsko tablico.


Za modele R134a velja:


Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline.


Hladilna enota je hermetično zaprta.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Prostornina				
Bruto prostornina:	62 l		86 l	
Hladilnik:	54,5 l		75,5 l	
Zamrzovalni predal:	7,5 l		7,5 l	
Skupna neto prostornina:	62 l		83 l	
Brez zamrzovalnega predala				
Bruto prostornina:	69 l		90 l	
Neto prostornina:	64 l		85 l	
Priključna napetost:	12 V==		12 V==	
Povprečna poraba moči:	42 W		45 W	
Poraba električne energije	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Način PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatski razred:	T		T	
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO2:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):				
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)		42 dB (A)	
TIHl način:	39 dB (A)		39 dB (A)	
Mere V x Š x G (v mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Teža:	19,5 kg		21,4 kg	
Pregled/certifikat:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Prostornina			
Bruto prostornina:	94 l		86 l
Hladilnik:	81 l		75,5 l
Zamrzovalni predal:	9 l		7,5 l
Skupna neto prostornina:	90 l		83 l
Brez zamrzovalnega predala			
Bruto prostornina:	98 l		90 l
Neto prostornina:	93 l		85 l
Priključna napetost:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Povprečna poraba moči:	48 W		45 W
Poraba električne energije	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatski razred:	T		T
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3	3
Emisije hrupa (EN60704):			
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)		42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)		39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (brez enote kompresorja) Enota kompresorja: 169 x 185 x 396
Teža:	21,0 kg		20,4 kg
Pregled/certifikat:	 		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	153 l	177 l
Hladilnik:	118 l	142 l
Zamrzovalni predal:	29 l	35 l
Skupna neto prostornina:	147 l	171 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	–	–
Neto prostornina:	–	–
Priključna napetost:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Povprečna poraba moči:	54 W	54 W
Poraba električne energije	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R134a
Količina hladilnega sredstva:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	1430
Emisije hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Teža:	36,5 kg	39,5 kg
Pregled/certifikat:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	133 l	154 l
Hladilnik:	116 l	131 l
Zamrzovalni predal:	12 l	18 l
Skupna neto prostornina:	128 l	149 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	139 l	157 l
Neto prostornina:	134 l	152 l
Priključna napetost:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Povprečna poraba moči:	54 W	57 W
Poraba električne energije	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Teža:	32 kg	31 kg
Pregled/certifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	78 l	92 l
Hladilnik:	69,1 l	80,3 l
Zamrzovalni predal:	9,2 l	12,1 l
Skupna neto prostornina:	78 l	92 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	83 l	98 l
Neto prostornina:	83 l	98 l
Priključna napetost:	12 V	12 V
Povprečna poraba moči:	5,9 A	5,5 A
Poraba električne energije	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatski razred:	N, ST	N, ST
Hladilno sredstvo:	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	3	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
Način PERFORMANCE:	44 dB (A)	44 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Brez zračnega kanala:		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	38 dB (A)	38 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Teža:	24,5 kg	25 kg
Pregled/certifikat:		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices